



## PRECAUTIONS

### AVERTISSEMENT:

**AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**



### ATTENTION:

**AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE (OU DOS) DE CET APPAREIL. IL NE CONTIENT AUCUNE PIECE REPARABLE PAR L'USAGER. CONFIER LA REPARATION A UN PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIE.**



Le symbole de l'éclair dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'usage de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil, d'une puissance suffisante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour avertir l'utilisateur que la documentation accompagnant l'appareil contient des instructions importantes concernant le fonctionnement et l'entretien (réparation) de l'appareil.

### SECURITE CONCERNANT LE LASER

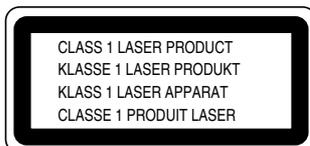
Cet appareil utilise un laser. À cause des blessures possibles aux yeux, seul un technicien qualifié est habilité à retirer le couvercle ou à essayer de réparer cet appareil.

**ATTENTION: L'UTILISATION DE COMMANDES, D'AJUSTEMENTS OU L'EXECUTION DE PROCEDURES AUTRES QUE CELLES SPECIFIEES DANS CE MANUEL PEUVENT ENTRAÎNER LE RISQUE D'EXPOSITION A DES RADIATIONS DANGEREUSES.**

**ATTENTION: RAYON LASER VISIBLE ET INVISIBLE LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT AVEC LE VERROUILLAGE INVALIDE. EVITER L'EXPOSITION AU RAYON.**

### EMPLACEMENT:

- IMPRIME SUR LE DOS



### IMPORTANT

- Utiliser uniquement des disques marqués DVD ou disques CD avec ce DVD.
- Utiliser uniquement des cassettes avec la marque VHS dans ce magnétoscope.

### ALIMENTATION

L'alimentation principale est engagée quand le fiche principale est branchée sur une prise secteur 220-240V, 50Hz. Pour faire fonctionner l'appareil, appuyer sur **STANDBY** pour le mettre sous tension.

**AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.**

### AVERTISSEMENT HUMIDITE

De la condensation peut se former à l'intérieur de l'appareil lorsqu'il est déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud, après avoir réchauffé une pièce froide ou dans des conditions d'humidité élevée. Attendez au moins 2 heures pour laisser sécher l'intérieur avant d'utiliser cet appareil.

### ATTENTION

- 1) Ne pas essayer d'ouvrir le coffret. Il ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Confier la réparation à un personnel de service qualifié.
- 2) Les fentes et ouvertures dans le coffret et les côtés ou le dessous sont prévues pour la ventilation. Pour assurer un fonctionnement stable et protéger l'appareil contre la surchauffe, ces ouvertures ne doivent pas être obstruées ou couvertes.  
Éviter l'installation dans un espace fermé tel que bibliothèque, sauf si une ventilation correcte est assurée.
- 3) Maintenir l'appareil à l'écart des radiateurs et autres sources de chaleur.
- 4) Éviter l'usage près d'un champ magnétique puissant.
- 5) N'introduisez pas d'objets dans l'appareil par les fentes ou les ouvertures du coffret, ils pourraient entrer en contact avec des pièces sous tension, provoquant un incendie ou une électrocution.
- 6) Ne jamais répandre du liquide sur l'appareil. Si du liquide répandu pénètre dans l'appareil, consulter un agent de service qualifié.
- 7) Utiliser cet appareil uniquement en position horizontale (à plat).
- 8) Avant d'essayer de faire fonctionner l'appareil, vérifier que le mode d'enregistrement avec minuterie est "OFF (hors fonction)".
- 9) Ce produit est en mode d'attente quand il se coupe quand le cordon d'alimentation est branché.
- 10) Ne pas placer d'objet combustible sur l'appareil (bougies, etc.).

### Note concernant le recyclage

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et réutilisables. Les mettre au rebut conformément aux réglementations locales concernant le recyclage.

Les piles ne doivent pas être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux réglementations locales concernant les déchets chimiques.

## Disques pouvant être lus

Les disques suivants peuvent être reproduits sur cette unité.

- Video DVD avec code régional 2 ou ALL (\*1, 2, 5, 7)



- DVD-R/RW (\*1, 3, 4, 5, 6, 7)



- CD audio (\*5, 7)



- CD-R/RW avec fichiers MP3 (\*5, 6, 7)



**MP3**

### Remarque:

\*1: Cet appareil effectue la lecture des disques enregistrés dans le système PAL couleur. Il peut également lire des disques enregistrés dans le système NTSC.

\*2: Le code régional 2 ou ALL sont marqués sur les DVD comme suit.



\*3: Certains disques DVD vidéo ne fonctionnent pas comme décrit dans ce manuel dû aux intentions des producteurs de disques.

\*4: Seuls les disques enregistrés dans le format vidéo et finalisés peuvent être lus. Selon la condition d'enregistrement d'un disque, le disque ne peut pas être lu du tout ou lu normalement (l'image ou le son risque de ne pas être parfait, etc.).

\*5: Des disques rayés ou souillés ne peuvent être lus.

\*6: Quelques disques ne peuvent pas être lus en raison des conditions incompatibles d'enregistrement, des caractéristiques de l'enregistreur ou des propriétés spéciales des disques.

\*7: Vous pouvez reproduire les disques qui supportent les marques mentionnées ci-dessus. Si vous utilisez des disques non standard, cette unité pourrait ne pas les reproduire. Même s'ils sont lus, la qualité de l'audio ou vidéo sera compromise.

## Disques ne pouvant pas être lus

- **Sur les disques suivants, seul le son peut être entendu (l'image ne peut pas être observée).**

CDV  
CD-G

- **NE JAMAIS lire les disques suivants. Autrement ils pourraient causer des dysfonctionnements!**

DVD-RAM  
CD-I  
CD photo  
CD vidéo  
DTS-CD  
DVD avec des codes de zones autres que 2 ou ALL  
DVD-ROM pour PC  
CD-ROM pour PC

- **Sur le disque suivant, le son POURRAIT NE PAS être entendu.**

CD Super Audio

**Remarque:** Seul le son enregistré sur le lecteur CD normal peut être reproduit.

Le son enregistré sur le lecteur CD Super Audio haute densité ne peut pas être reproduit.

- Tous autres disques sans indications de compatibilité.

## Informations importantes sur les droits d'auteur

### DVD:

La copie, la diffusion, la présentation publique et le prêt des disques non autorisés sont interdits.

La technologie de protection du copyright intégrée à ce produit est protégée par la revendication de brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle propriétés de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'emploi de cette technologie doit être autorisé par Macrovision Corporation; elle est conçue pour le visionnage chez soi et d'autres utilisations limitées, sauf autrement autorisé par Macrovision Corporation. L'ingénierie inverse et le démontage sont interdits.

### Télévision/Magnétoscope:

L'enregistrement, ou l'emploi de programmes de télévision, cassettes vidéo, films ou autres matériaux sous droits d'auteur non autorisés peuvent violer les lois sur les droits d'auteur applicables. Nous n'assumons aucune responsabilité pour la copie, l'emploi non autorisés ou d'autres actes enfreignant les droits des détenteurs des droits d'auteur.

## Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles ci-dessous apparaissant dans quelques en-têtes et remarques de ce manuel ont les significations suivantes:

**DVD-V**

: La description concerne la lecture de disques vidéo DVD.

**CD**

: La description concerne la lecture de CD audio.

**MP3**

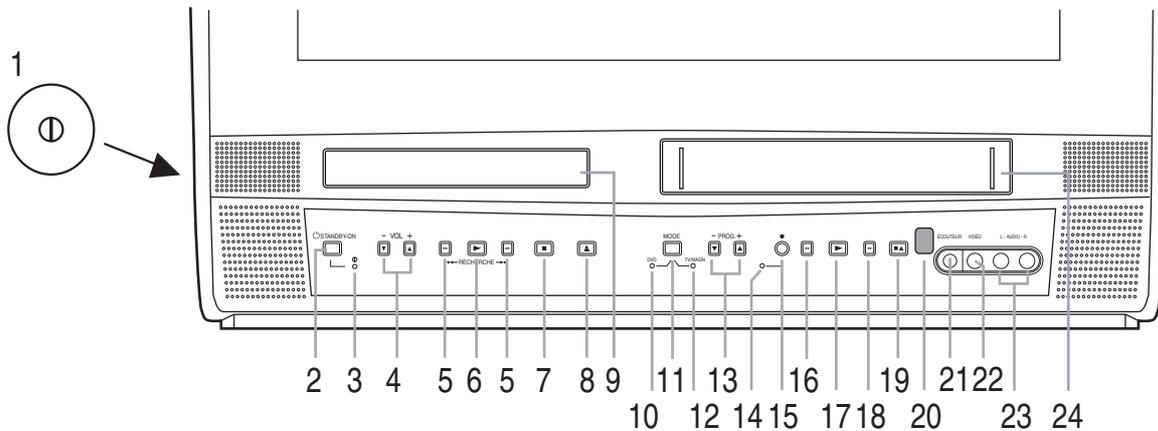
: La description concerne la lecture de disques MP3.

**QUICK**

: La description se réfère aux éléments à régler dans le mode rapide (QUICK).

## APERÇU FONCTIONNEL

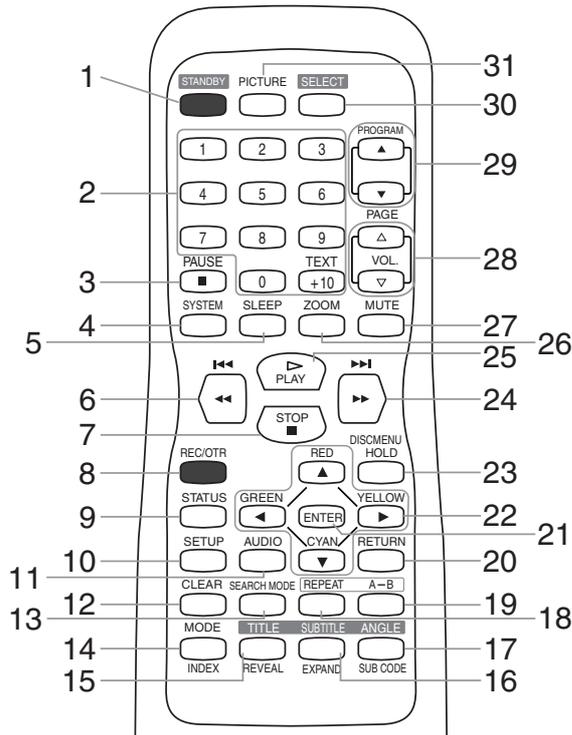
### Panneau frontal



- 1. Interrupteur principal**
- 2. STANDBY-ON/☉**  
Pour mettre l'appareil EN ou HORS Service.
- 3. Témoin STANDBY**  
Le témoin est allumé lorsque l'appareil est mis en service.
- 4. VOL +/-**  
Pour commander le volume pour le DVD et la télévision.
- 5. ◀◀ / ◀◀ (SAUT/RECHERCHE) (DVD)**  
Pour rechercher des chapitres ou des pistes précédents pendant la lecture.  
Pressez et maintenez pressée cette touche pendant quelques secondes ou d'avantage pour rechercher en arrière sur tout le disque.  
**▶▶ / ▶▶ (SAUT/RECHERCHE) (DVD)**  
Pour rechercher des chapitres ou des pistes suivants pendant la lecture.  
Pressez et maintenez pressée cette touche pendant quelques secondes ou d'avantage pour rechercher en avant sur tout le disque.
- 6. ▶ (PLAY) (DVD)**  
Pour commencer la lecture du disque.
- 7. ■ (STOP) (DVD)**  
Pour arrêter la lecture.
- 8. ▲ (OPEN/CLOSE) (DVD)**  
Pour ouvrir ou fermer le tiroir à disque.
- 9. Tiroir à disque**
- 10. Témoin DVD (VERT)**  
Le témoin est allumé lorsque l'appareil est en mode DVD.  
Assurez vous que ce témoin est allumé avant d'utiliser le lecteur de DVD.
- 11. MODE**  
Pour sélectionner le mode DVD ou le mode TV/VCR.
- 12. Témoin TV/MAGN (ROUGE)**  
Le témoin est allumé lorsque l'appareil est en mode TV/VCR. Assurez vous que ce témoin est allumé avant de faire fonctionner le magnétoscope.
- 13. PROG. +/- (TV/VCR)**  
Pour changer les chaînes de TV.  
Pour le réglage manuel de l'alignement pendant la lecture.  
Pour la stabilisation de l'image scintillant verticalement en mode image fixe.
- 14. Témoin REC/OTR**  
Il s'allume pendant un enregistrement.  
Il clignote rapidement lorsque l'enregistrement est sur pause.  
Il clignote rapidement s'il n'y a pas de cassette dans le magnétoscope alors qu'un enregistrement programmé différé a été réglé.  
Il clignote rapidement 2 minutes avant que l'enregistrement programmé différé ne démarre, si l'appareil est en fonction.  
Il clignote lentement lorsqu'un enregistrement programmé différé est réglé.
- 15. ● (REC/OTR) (TV/VCR)**  
Pressez une fois pour commencer à enregistrer ou plusieurs fois pour commencer à enregistrer par une touche.
- 16. ◀◀ (REW) (TV/VCR)**  
Pour rembobiner la bande.
- 17. ▶ (PLAY) (TV/VCR)**  
Pour commencer la lecture de la bande.
- 18. ▶▶ (F.FWD) (TV/VCR)**  
Pour avancer rapidement la bande.
- 19. ■ ▲ (STOP/EJECT) (TV/VCR)**  
Pour arrêter la lecture.  
Pour éjecter la bande en mode Stop.
- 20. Capteur infrarouge**
- 21. Prise jack ÉCOUTEUR**  
Pour connecter le casque (non fourni) pour une écoute personnelle.
- 22. Prise jack d'entrée VIDÉO**  
Connectez un câble provenant des prises jacks de sortie vidéo d'un caméscope, d'un autre magnétoscope, ou d'une source audiovisuelle (lecteur de disque laser, lecteur de vidéodisque) sur cet emplacement.
- 23. Prises jacks d'entrée AUDIO L/R**  
Connectez des câbles audio provenant des prises jacks de sortie audio d'un caméscope, d'un autre magnétoscope, ou d'une source audio sur cet emplacement.
- 24. Logement à cassette**

**ATTENTION : SI VOUS ETEIGNEZ EN PRESSANT SUR L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL SUR LE CÔTÉ GAUCHE DE CET APPAREIL, LES ENREGISTREMENTS PROGRAMMES DIFFERES SONT IMPOSSIBLES.**

## Télécommande



### 1. STANDBY

Pour mettre cet appareil EN (ON) service ou HORS (OFF) service.

### 2. touches numérotées 0-9

Pour sélectionner des articles numérotés sur l'écran du menu, / Pour sélectionner des chapitres, des titres ou des pistes directement. (DVD)

Pour sélectionner une chaîne. / Pour sélectionner directement les numéros de pages d'un Télétexte. (TV/VCR)

### +10 (DVD)

Pour entrer 10 et plus.

### TEXT (TV/VCR)

Pour mettre le télétexte en service ou hors service, ou en mode transparent.

### 3. PAUSE

Pour mettre en pause la lecture. /

Pour avancer la lecture image par image pendant la lecture du DVD. (DVD)

Pour mettre en pause la lecture ou l'enregistrement. /

Pour avancer la lecture image par image pendant la lecture du magnétoscope. (TV/VCR)

### 4. SYSTÈM (TV/VCR)

Pour mettre votre magnétoscope sur le système d'enregistrement adéquat (AUTO, PAL, SECAM ou MESECAM).

### 5. SLEEP

Pour régler la minuterie de la fonction sommeil.

### 6. ◀◀ (SEARCH)

Pressez et maintenez pressée cette touche pendant quelques secondes ou d'avantage pour rechercher en arrière sur tout le disque. (DVD)

Pour rembobiner la bande. (TV/VCR)

### ◀◀ (SKIP) (DVD)

Pour sauter des chapitres ou des pistes.

### 7. STOP

Pour arrêter la lecture. (DVD)

Pour arrêter la lecture ou l'enregistrement. (TV/VCR)

### 8. REC/OTR (TV/VCR)

Pressez une fois pour commencer à enregistrer ou plusieurs fois pour commencer à enregistrer par une touche.

### 9. STATUS

Pour accéder à ou quitter l'affichage de l'état sur l'écran de l'appareil.

### 10. SETUP

Pour accéder à ou quitter le menu réglage de TV/VCR ou de DVD.

### 11. AUDIO

Pour changer les langues audio sur un DVD. / Pour changer les modes audio d'un CD. (DVD)

Pour changer les modes audio. (TV / VCR)

### 12. CLEAR

Pour effacer les marqueurs. / Pour effacer l'entrée incorrecte. (DVD)

Pour régler à nouveau un compteur. /

Pour annuler un enregistrement programmé différé. (TV/VCR)

### 13. SEARCH MODE (DVD)

Pour rechercher des chapitres, des titres, des pistes, des marqueurs ou l'heure.

Pour rappeler le menu de recherche d'index ou de l'heure.

### 14. MODE (DVD)

Pour installer la lecture programmée ou aléatoire pour les CD audio et les fichiers MP3.

Pour régler la fonction Virtual Surround sur ON ou sur OFF.

### INDEX (TV/VCR)

Pour revenir à la page de démarrage du Télétexte.

### 15. TITLE (DVD)

Pour afficher le menu des titres.

### REVEAL (TV/VCR)

Pour rappeler les informations cachées du Télétexte.

### 16. SUBTITLE (DVD)

Pour changer les sous-titres sur un DVD.

### EXPAND (TV/VCR)

Pour agrandir la police de caractères du Télétexte.

### 17. ANGLE (DVD)

Pour changer les angles de prise de vue de la caméra sur un DVD.

### SUB CODE (TV/VCR)

Pour sélectionner les subdivisions des pages du Télétexte.

### 18. REPEAT (DVD)

Pour lire le chapitre, le titre, la piste, le groupe sélectionnés ou un disque en entier de manière répétitive.

### 19. A-B (DVD)

Pour répéter entre vos points sélectionnés A et B.

### 20. RETURN

Pour retourner au menu précédent.

### 21. ENTER

Pour confirmer vos sélections de menu.

### 22. Flèches (◀/▶/▲/▼)

Pour déplacer le curseur.

### Couleurs (GREEN/YELLOW/RED/CYAN) (TV/VCR)

Pour sélectionner directement les numéros de pages du Télétexte montré sur le bas de l'écran de télévision.

### 23. DISC MENU (DVD)

Pour afficher les menus sur le DVD.

### HOLD (TV/VCR)

Pour garder la page affichée du Télétexte.

### 24. ▶▶ (SEARCH)

Pressez et maintenez pressée cette touche pendant quelques secondes ou d'avantage pour rechercher en avant sur tout le disque. (DVD)

Pour faire défiler rapidement la bande en avant. (VCR)

### ▶▶ (SKIP) (DVD)

Pour sauter des chapitres ou des pistes.

### 25. PLAY

Pour commencer la lecture

### 26. ZOOM (DVD)

Pour agrandir la partie de l'image.

### 27. MUTE

Pour couper le son. Pressez de nouveau sur la touche pour remettre le son.

### 28. VOL. ▲/▼

Pour commander le volume de cet appareil.

### 29. PROGRAM (▲/▼) (TV/VCR)

Pour changer les chaînes de TV. / Pour le réglage manuel de l'alignement pendant la lecture.

### PAGE (▲/▼) (TV/VCR)

Pour aller à la page suivante ou à la page précédente du Télétexte.

### 30. SELECT

Pour la commutation en mode TV/VCR et mode DVD.

Le témoin TV/VCR ou DVD sur la face avant de cet appareil va s'allumer pour indiquer lequel des modes est en fonction.

### 31. PICTURE

Pour régler l'image.

### Chargement de batteries

- 1) Ouvrez le couvercle du logement des batteries.
- 2) Insérez deux batteries type R6 (AA), chacun étant orienté correctement.
- 3) Fermez le couvercle.

**Remarque:**

- Ne pas mélanger les batteries alcalines avec celles à manganèse.
- Ne pas mélanger de vieilles et nouvelles batteries.



### Commutation au mode TV/VCR et au mode DVD

**Remarque:** Puisque ce produit comprend des lecteurs DVD et VCR, il est nécessaire de sélectionner le mode de sortie correct.

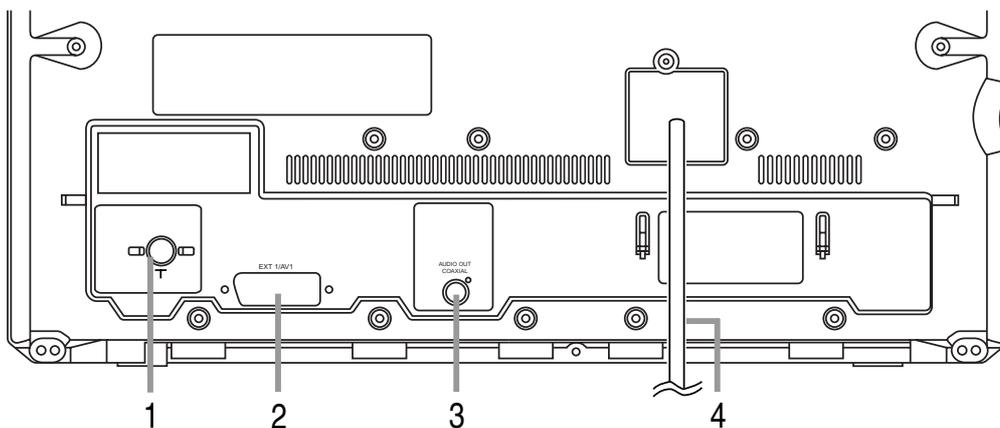
#### COMMUTATION AU MODE TV/VCR

Pressez sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal pour sélectionner le mode TV/VCR. (Assurez-vous que le témoin TV/MAGN est allumé.)

#### COMMUTATION AU MODE DVD

Pressez sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal pour sélectionner le mode DVD. (Assurez-vous que le témoin DVD est allumé.)

### Vue arrière



1. **Prise jack AERIAL**  
Pour se connecter à un câble d'antenne.
2. **Prise jack EXT1/AV1**  
Pour se connecter à un appareil supplémentaire tel qu'un décodeur, un équipement de réception satellite, un caméscope, etc.
3. **Prise jack digital AUDIO OUT COAXIAL (DVD seulement)**  
Pour se connecter à un amplificateur avec des prises jacks d'entrées numériques tels qu'un décodeur Dolby Digital, etc. Utilisez un câble coaxial disponible dans le commerce.
4. **Câble d'alimentation**  
Connectez à une sortie standard C.A.

**ATTENTION: Ne pas toucher les broches internes des prises du panneau arrière. Une décharge électrostatique pourrait endommager l'appareil de manière irréversible.**

## Réglage de votre Triple Combo

### Avant d'effectuer la connexion

- Veuillez vous référer aux manuels d'instruction de cet appareil, du système stéréo ou d'autres équipements chaque fois que c'est nécessaire pour faire les meilleures connexions.

Les grandes lignes suivantes sont des options pour obtenir la meilleure qualité de son disponible sur cet appareil.

- Les connexions audio numériques fournissent le son le plus clair.

Connectez digital AUDIO OUT COAXIAL de cet appareil à votre amplificateur ou récepteur (pour les fonctions DVD seulement)

### AVERTISSEMENT!

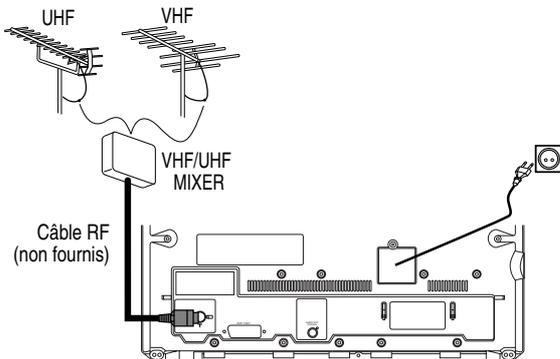
- N'effectuez ou ne modifiez jamais les connexions avec l'appareil sous tension.

#### Remarque sur le câble scart (Output):

- Lorsque vous utilisez le câble scart pour connecter cet appareil à un équipement supplémentaire, les signaux vidéo et audio de TV/VCR peuvent être délivrés. (Les signaux vidéo et audio de DVD et des équipements externes ne peuvent pas être délivrés.)

### Connexion de votre Triple Combo

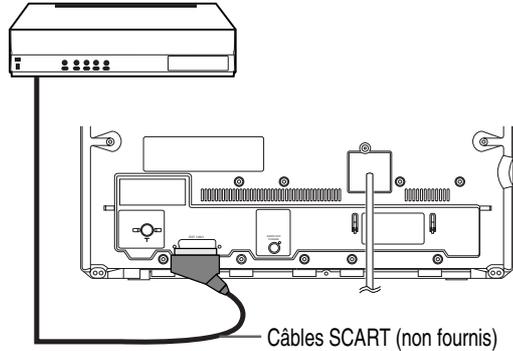
#### Connexion du câble



- 1) Branchez la fiche du câble RF dans la prise jack AERIAL à l'arrière de cette unité.
- 2) Branchez cet appareil à une prise de secteur.
- 3) Si le petit témoin lumineux rouge STANDBY sur le panneau avant ne s'allume pas, allumez l'appareil en appuyant sur son interrupteur principal. L'interrupteur principal se trouve sur le panneau latéral de gauche.

### Connexion de dispositifs extérieurs

Vous pouvez brancher un dispositif extérieur, tel qu'un décodeur, une antenne de réception satellite, un caméscope, etc., à la prise péritel EXT1/AV1. La prise péritel à connecter est habituellement indiquée par 'AV' ou 'TV' sur le décodeur ou l'antenne de réception satellite.



Vous pouvez aussi utiliser les prises avant d'entrée AUDIO/VIDEO.

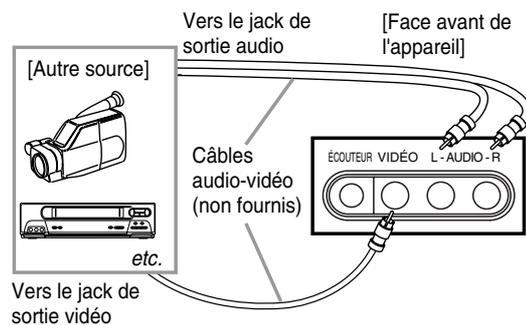
#### Remarque:

- Pour recevoir les signaux d'une source extérieure, sélectionnez le mode d'entrée 'AV1' ou 'AV2' sur cette unité en pressant sur **PROGRAM** (▲/▼), sur les **touches numérotées** ou sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal.
- Si vous utilisez la prise péritel EXT1/AV1, sélectionnez 'AV1'. Si vous utilisez les prises d'entrée avant AUDIO/VIDEO, sélectionnez 'AV2'.

### Connexions aux bornes AV de la face avant

Lorsque vous regardez un programme enregistré par une autre source, utilisez les prises jacks AUDIO/VIDÉO input sur la face avant de cet appareil.

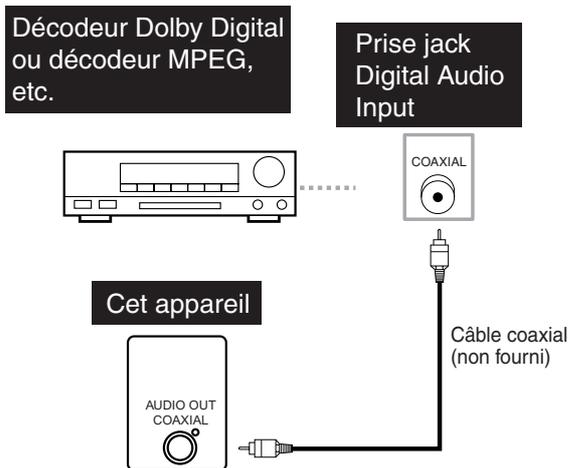
Lorsque vous connectez un magnétope monaural (autre source) à cet appareil, connectez la prise jack sortie audio du magnétope monaural (autre source) à la prise jack AUDIO L de cet appareil. Le signal audio sera raccordé de manière égale aux deux canaux L et R.



## Pour un meilleur son (pour les fonctions DVD)

Cette connexion est une option pour un meilleur son. Pour rendre claire la qualité du son numérique, utilisez la prise jack digital AUDIO OUT COAXIAL pour la connexion à votre système audio numérique.

- Si le format audio de la sortie numérique ne s'accorde pas avec les capacités de votre récepteur, le récepteur peut produire un son fort, déformé ou pas de son du tout.



## Conseils pour la connexion à un décodeur Dolby Digital ou à un décodeur MPEG

- En connectant cette unité à un décodeur Dolby Digital multichaine, vous pouvez obtenir un son Surround Dolby Digital 5,1 ch comme dans un cinéma.
- Un composant numérique avec un MPEG2 ou un Dolby Digital™ incorporés vous permet de profiter d'un son surround qui vous donne la sensation de vous trouver dans une salle de cinéma ou de concert.
- Si la sortie est audio codée Dolby Digital, connecter à un décodeur Dolby Digital et régler "DOLBY DIGITAL" sur "EF" dans le menu SON. (Se référer à la page 23.)
- Si la sortie est audio codée MPEG, connecter à un décodeur MPEG et régler "MPEG" sur "EF" dans le menu SON. (Se référer à la page 24.)

## Conseils pour se connecter à une platine MD ou une platine DAT

- La source audio sur un disque dans le format "surround" Dolby Digital 5,1 Canal ne peut pas être enregistré comme son numérique par une platine MD ou DAT.
- À moins que la connexion ne soit faite sur un décodeur Dolby Digital, régler "DOLBY DIGITAL" sur "HF" dans le menu SON. La lecture d'un DVD utilisant des réglages incorrects peut produire une déformation du son et risque d'endommager les enceintes. (Se référer à la page 23.)
- Réglez "DOLBY DIGITAL" et "MPEG" sur "OFF" dans le menu AUDIO pour la connexion à une platine MD ou une platine DAT (se référer aux pages 23 et 24.)

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.  
"Dolby" et le symbole double D sont des  
marques de commerce de Dolby Laboratories.

## Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR)

Si vous utilisez la prise péritel EXT1/AV1 pour connecter un équipement pressez **0, 0, 1** avec les **touches numérotées** de manière à faire apparaître "AV1" sur l'écran TV.

Si vous utilisez les prises jacks AUDIO/VIDÉO input sur la face avant, pressez **0, 0, 2** avec les **touches numérotées** de manière à faire apparaître "AV2" sur l'écran TV.

## Cassette vidéo

Cet appareil fonctionnera avec n'importe quelle cassette qui porte la marque VHS. Pour obtenir les meilleurs résultats, nous vous recommandons l'utilisation de bandes de qualité supérieure. N'utilisez pas des bandes de mauvaise qualité ou endommagées.

- Il est possible d'éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en brisant la languette de protection contre l'effacement à l'arrière de la cassette.



- Pour réenregistrer sur la cassette, couvrir le trou de ruban adhésif.

## Système de Télévision Couleur

Différents pays utilisent différents systèmes de télévision couleur. Les bandes enregistrées dans le système PAL peuvent être lues sur cette unité. Les bandes enregistrées en mode SP dans le système SECAM ou MESECAM peuvent aussi être lues. L'image sur l'écran du téléviseur est généralement en noir et blanc lorsque vous effectuez la lecture d'une bande enregistrée dans un système de couleur différent.

Les bandes enregistrées dans le système NTSC peuvent être lues sur cet appareil. Cette fonction est seulement disponible en modes SP et SLP. Au cours de la lecture de telles bandes, il se peut que l'image se déroule vers le haut et vers le bas, se rétrécisse verticalement et des barres noires peuvent apparaître en haut et en bas de l'écran. Si cela se produit, vous pouvez ajuster la commande d'alignement manuellement en pressant sur **PROGRAM** (▲/▼) sur la télécommande ou sur **PROG. +/-** sur la face avant jusqu'à ce que les stries disparaissent.

## Remarques importantes pour le fonctionnement

### Pour débiter

Appuyez sur l'interrupteur principal pour allumer l'appareil. Le petit témoin lumineux rouge STANDBY, situé sur le panneau avant, s'allume. (mode d'attente)

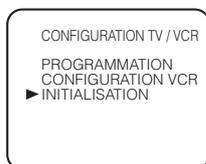
Mettez en marche l'appareil avec **STANDBY-ON** / ☉ quand il est en mode d'attente.

- L'appareil se mettra en marche automatiquement si vous appuyez sur **PROGRAM** (▲/▼) ou les **touches numérotées** lorsqu'il est en mode d'attente.
- Les **touches numérotées** sont inopérantes pendant les 5 secondes qui suivent l'arrêt de l'appareil.

### Navigations à partir du menu sur écran

Vous pouvez vérifier ou changer plusieurs fonctions et réglages de votre appareil à partir du menu sur écran. Les fonctions individuelles sont sélectionnées à partir de la télécommande comme suit:

Pour faire apparaître le menu, appuyez sur **SETUP**.



Pour sélectionner, appuyez sur **flèches** (▲/▼).

Pour entrer ou changer votre sélection, appuyez sur les **touches numérotées** ou sur **flèches** (▲/▼).

Pour sauvegarder ou confirmer, appuyez sur **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.

Pour annuler, appuyez sur **CLEAR**.

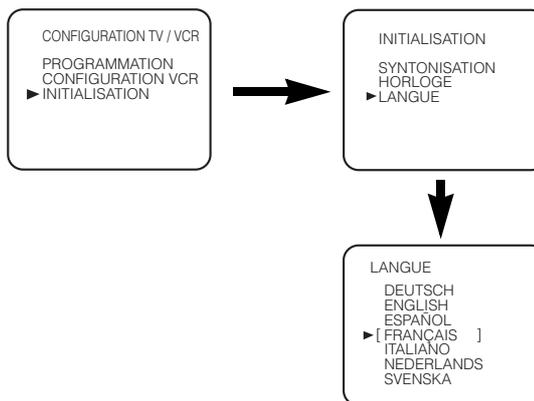
Pour finir, appuyez sur **SETUP**.

## Sélection de la langue

Vous pouvez sélectionner la langue utilisée sur les menus de l'écran TV, procédez de la manière suivante.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- 1) Pressez sur **SETUP**.
- 2) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "INITIALISATION", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
- 3) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "LANGUE", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
- 4) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) plusieurs fois pour sélectionner la langue désirée.
- 5) Pressez sur **SETUP**.

**Remarque:** Pour retourner au menu précédent, pressez sur **RETURN**.



### Pour changer la langue

Si vous voulez changer la langue sur les menus de l'écran TV, procédez de la même manière que ci-dessus.

## Réglage de l'horloge

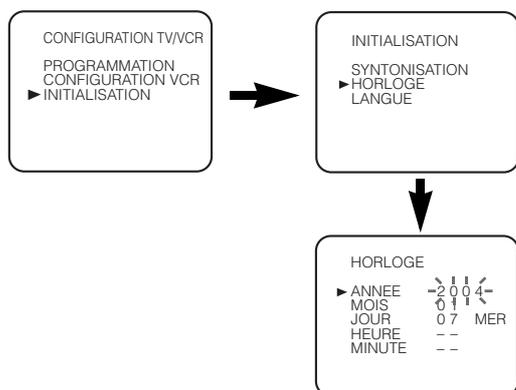
Cette unité incorpore une horloge de 24 heures. L'horloge doit être réglée pour que la fonction d'enregistrement de minuterie fonctionne correctement.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- 1) Pressez sur **SETUP**.
- 2) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "INITIALISATION", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
- 3) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "HORLOGE", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
- 4) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) jusqu'à ce que l'année correcte apparaisse, puis appuyez sur **flèches** ▼.
- 5) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) jusqu'à ce que le mois correct apparaisse, puis appuyez sur **flèches** ▼.
- 6) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) jusqu'à ce que le jour correct apparaisse, puis appuyez sur **flèches** ▼.
- 7) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) jusqu'à ce que l'heure correcte apparaisse, puis appuyez sur **flèches** ▼.
- 8) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) jusqu'à ce que les minutes correctes apparaissent.
- 9) Appuyez sur **SETUP** pour démarrer l'horloge.

### Remarque:

- Appuyez sur **flèches** ▲ pour reculer d'une étape depuis l'étape en cours pendant les étapes 5) à 8).
- Pressez sur **RETURN** pour annuler le réglage de l'horloge.
- Bien que les secondes ne soient pas affichées, elles commencent à être comptées à partir de 00 lorsque vous sortez en appuyant sur **SETUP**. Utilisez cette fonction pour synchroniser l'horloge à l'heure exacte.

- Si cet appareil est débranché ou s'il y a une panne de courant de plus de 1 minute, il se peut que vous deviez régler à nouveau l'horloge.



### Affectation du décodeur

Certaines chaînes de télévision transmettent des signaux de télévision encodés qui ne peuvent être vus qu'avec un décodeur acheté ou incorporé. Vous pouvez brancher ce type de décodeur à l'appareil. La fonction suivante activera automatiquement le décodeur branché pour la chaîne de télévision désignée.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- 1) Appuyez sur **PROGRAM** (▲/▼) ou les **touches numérotées** pour sélectionner la chaîne de télévision que vous désirez affecter au décodeur.
  - 2) Pressez sur **SELECT** pour sélectionner le mode TV/VCR, puis sur **SETUP** dans le mode stop.
  - 3) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "INITIALISATION", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
  - 4) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "SYNTONISATION", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
  - 5) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "MANUEL", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
  - 6) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "DECODEUR".
  - 7) Pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER** pour sélectionner "OUI" (Le décodeur est mis en service).
    - Pour mettre hors service le décodeur, pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER** pour sélectionner "NON".
  - 8) Appuyez sur **SETUP** pour sortir.
    - Le décodeur est maintenant alloué à sur cette chaîne de télévision.

**Remarque:** Pour retourner au menu précédent, pressez sur **RETURN**.

### Préréglage des chaînes

Pour accorder sur des chaînes non préréglées dans cet appareil, vous pouvez procéder de deux manières.

#### Préréglage automatique des chaînes

- En faisant "AUTOMATIQUEMENT" l'accord des chaînes et en les rangeant dans l'ordre séquentiel dans la mémoire de cet appareil, c'est à dire, que la première chaîne trouvée sera mémorisée dans l'appareil dans la position 1, la seconde chaîne dans la position 2 et ainsi de suite.
- L'exécution du préréglage sur "Automatique" des chaînes annule tous les préréglages faits auparavant. N'utilisez pas ce dispositif si vous avez l'intention de garder quelques chaînes pré-accordées. Utilisez la fonction préréglage "Manuel" pour faire l'accord sur quelques chaînes supplémentaires que vous désirez.

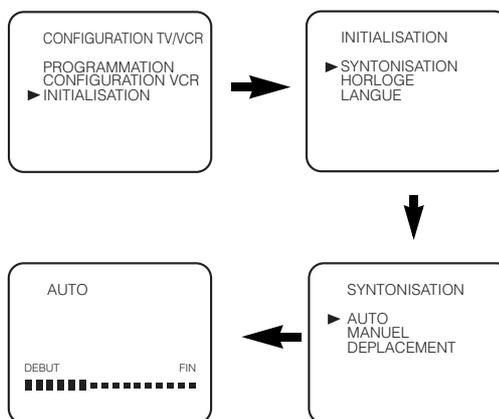
#### Préréglage manuel des chaînes

- Chaque chaîne est accordée manuellement et individuellement. Suivez les étapes décrites dans la section "Préréglage manuel des chaînes".

#### Préréglage automatique des chaînes

Vous pouvez programmer le tuner pour qu'il ne balaye que les chaînes pouvant être reçues dans votre zone.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- 1) Mettez en service cet appareil.
  - 2) Pressez sur **SELECT** pour sélectionner le mode TV/VCR, puis sur **SETUP** dans le mode stop.
  - 3) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "INITIALISATION", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
  - 4) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "SYNTONISATION", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
  - 5) Pressez sur les **flèches** (▲/▼) pour sélectionner "AUTO", puis pressez sur la **flèches** ▶ ou sur **ENTER**.
    - L'appareil peut automatiquement faire la distinction entre les systèmes SECAM et PAL.
    - Le tuner balaye et mémorise toutes les chaînes actives de votre zone. Après avoir balayé, le tuner s'arrête sur la chaîne mémorisée la plus basse.



#### Pour sélectionner une chaîne

Vous pouvez choisir une chaîne désirée en utilisant **PROGRAM** (▲/▼), ou en appuyant directement sur les **touches numérotées** de la télécommande.

- Entrez des numéros de chaînes comme des nombres à deux chiffres pour avoir des résultats plus rapides. Par exemple, pour sélectionner la chaîne 6, appuyez sur **0** et **6**. Si vous appuyez sur seulement **6**, la chaîne 6 sera sélectionnée seulement après un bref délai.
- Vous pouvez sélectionner seulement les chaînes 1-99.

**Remarque:** Une fois que vous avez branché les dispositifs extérieurs (antenne de réception satellite, etc.) au moyen du câble de l'antenne de télévision, allumez-les. La recherche automatique de chaînes les reconnaîtra et les mémorisera.

### Préréglage manuel des chaînes

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- 1) Pressez sur **SELECT** pour sélectionner le mode TV/VCR, puis sur **SETUP** dans le mode stop.
- 2) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "INITIALISATION", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
- 3) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "SYNTONISATION", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
- 4) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "MANUEL", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
- 5) Appuyez sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "SYSTEME", puis appuyez sur **flèches ►** ou sur **ENTER** pour afficher le système désiré.
- 6) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "POSITION", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
- 7) Pressez sur les **touches numérotées**, sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner le numéro de position désiré, puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
  - Vous pouvez sélectionner des numéros de position de 01 à 99.
  - Si [OUI] apparaît sur la droite de "PROG.PREF.", pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour pointer sur "PROG.PREF.". Puis, pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER** pour sélectionner [NON].
  - Si vous voulez enlever les signaux brouillés, pressez sur les **flèches (▲/▼)** plusieurs fois pour pointer sur "DECODEUR". Puis, pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER** pour sélectionner [OUI].
- 8) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "CANAL", puis pressez sur la **flèche ►** ou sur **ENTER**. Pressez sur les **flèches (▲/▼)**. Le syntoniseur va commencer à balayer en avant et en arrière automatiquement. Lorsqu'une chaîne est trouvée, le syntoniseur va s'arrêter de rechercher et l'image va apparaître sur l'écran TV.
  - Vous pouvez sélectionner le numéro de chaîne désirée en utilisant les **touches numérotées**. Rappelez-vous au Tableau de Plan des Chaînes et appuyer sur trois chiffres pour choisir le numéro de chaîne. (Pour choisir la chaîne 24, appuyer sur le bouton "0" tout d'abord, puis sur "2" et "4").
  - Si c'est la chaîne que vous désirez, pressez sur la **flèche ►** ou sur **ENTER**.

[SECAM-L]

Plan des Chaînes	
Indication CH	Chaîne de Télévision
01 - 10	F1 - F10
21 - 69	E21 - E69
71 - 86	B - Q
90 - 106	S4 - S20
121 - 141	S21 - S41

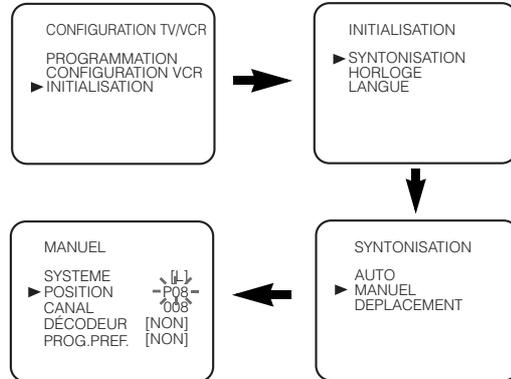
[PAL B/G]

Plan des Chaînes	
Indication CH	Chaîne de Télévision
02 - 12	E2 - E12
13 - 20	A - H (ITALIE seulement)
21 - 69	E21 - E69
74 - 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 - 99,100	S1 - S20,GAP
121 - 141	S21 - S41

Cet appareil peut recevoir les Hyperfréquences et les fréquences de la bande Oscar.

9) Appuyez sur **SETUP** pour sortir.

- Remarque:**
- Pour confirmer qu'une chaîne a bien été ajoutée, appuyez sur **PROGRAM (▲/▼)**.
  - Pour retourner au menu précédent, pressez sur **RETURN**.

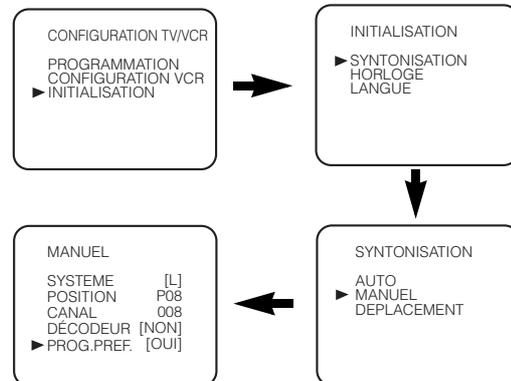


### Pour sauter une chaîne préreglée

Les chaînes que vous ne pouvez plus recevoir ou que vous regardez rarement peuvent être réglées pour être sautées lorsque vous accédez aux chaînes à l'aide de **PROGRAM (▲/▼)**.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
- 1) Pressez sur **SELECT** pour sélectionner le mode TV/VCR, puis sur **SETUP** dans le mode stop.
- 2) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "INITIALISATION", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
- 3) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "SYNTONISATION", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
- 4) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "MANUEL", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
- 5) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "POSITION", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
- 6) Pressez sur les **touches numérotées**, sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner le numéro de position désiré, puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.
- 7) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "PROG.PREF.", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER** pour sélectionner [OUI].
  - Pour mémoriser la chaîne de nouveau, pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**. "OUI" va se changer en "NON".
- 8) Pressez sur **SETUP** pour quitter.

- Remarque:**
- Pour confirmer qu'une chaîne a bien été supprimée, appuyez sur **PROGRAM (▲/▼)**.
  - Pour retourner au menu précédent, pressez sur **RETURN**.



## Reprogrammation de chaîne

Vous pouvez faire la permutation d'une chaîne allouée d'une position à une autre tout en gardant le même nombre total de positions.

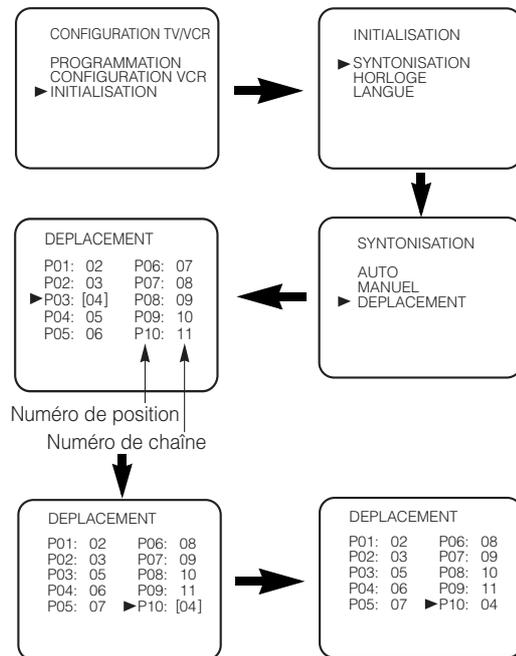
Lorsque vous faites la permutation d'une chaîne, toutes les autres chaînes dans les différentes positions vont être affectées.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.

- 1) Pressez sur **SELECT** pour sélectionner le mode TV/VCR, puis sur **SETUP** dans le mode stop.
- 2) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "INITIALISATION", puis pressez sur la **flèche ►** ou sur **ENTER**.
- 3) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "SYNTONISATION", puis pressez sur la **flèche ►** ou sur **ENTER**.
- 4) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** plusieurs fois pour sélectionner "DEPLACEMENT", puis pressez sur la **flèche ►** ou sur **ENTER**.
- 5) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** plusieurs fois pour sélectionner le numéro de position de la chaîne que vous voulez changer, puis pressez sur la **flèche ►** ou sur **ENTER**.
  - Vous ne pouvez pas sélectionner un numéro de position lorsque "--" apparaît à côté du numéro. Ceci, parce que PROG.PRF. est réglé sur [OUI] pour ce numéro de position.
  - Si vous voulez annuler le numéro de position sélectionné, pressez sur **RETURN**.
- 6) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** plusieurs fois pour déplacer la chaîne sélectionnée vers le numéro de programme que vous voulez allouer, puis pressez sur la **flèche ►** ou sur **ENTER**, ou sur **RETURN**.

- 7) Pressez sur **SETUP**.

**Remarque:** Pour retourner vers le menu précédent aux étapes 2) à 4), pressez sur **RETURN**.



## Fonctionnement de la télévision

### Pour sélectionner la chaîne désirée

Vous pouvez sélectionner la chaîne de votre choix en utilisant **PROGRAM (▲/▼)**, ou en appuyant directement sur les **touches numérotées** de la télécommande.

- Entrez un numéro de chaîne à deux chiffres pour un résultat plus rapide. Par exemple, pour sélectionner la chaîne 6, appuyez sur **0** et **6**. Si vous n'appuyez que sur **6**, la chaîne 6 sera sélectionnée après un bref délai.
- Vous ne pouvez sélectionner que les chaînes 1 à 99.

### Sélection de la prise péritel EXT1/AV1

Pour sélectionner la prise péritel EXT1/AV1, entrez 0,0,1, avec les **touches numérotées** de la télécommande. "AV1" apparaît sur l'écran.

### Utilisation de l'antenne de réception satellite

Vous pouvez recevoir des chaînes à partir de l'antenne de réception satellite via la prise péritel EXT1/AV1. Pour ce faire, sélectionnez le numéro de chaîne "AV1" en appuyant 0,0,1, avec les **touches numérotées** de la télécommande. Vous devrez sélectionner la chaîne que vous désirez recevoir par l'antenne de réception satellite, elle-même.

### Sélection des prises d'entrée avant AUDIO/VIDEO

Pour sélectionner les prises d'entrée avant AUDIO/VIDEO, entrez 0,0,2, avec les **touches numérotées** de la télécommande. "AV2" apparaît sur l'écran.

### Commande du volume

Vous pouvez régler le volume en utilisant **VOL. (Δ/∇)** sur la télécommande.

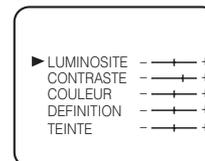
- Remarque:**
- Si vous voulez modifier le volume de cet appareil, pressez sur **VOL +/-** sur l'appareil.
  - Si vous désirez couper le son temporairement (par exemple; pendant un appel téléphonique), appuyez sur **MUTE** de la télécommande. Lorsque vous appuyerez de nouveau sur **MUTE**, le son reviendra à son niveau sonore original.

### Réglage de l'image

L'image peut être réglée selon votre convenance personnelle. Ces réglages sont automatiquement enregistrés lorsque vous aurez quitté le menu image.

- Utilisez la télécommande pour ce réglage.

- 1) Appuyez sur **PICTURE**.
- 2) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner un article que vous voulez régler, puis modifiez le avec les **flèches (◀/▶)**.



- 3) Appuyez sur **PICTURE** pour quitter.

"TEINTE" apparaît uniquement lors de la réception des signaux NTSC à partir d'un appareil externe connecté soit à la prise péritel EXT1/AV1 soit aux prises avant d'entrée AUDIO/VIDEO.

## Réception de télétexte

De nombreuses chaînes de télévision transmettent des informations télétexte avec leur chaînes de télévision. Avec cet appareil, vous pouvez extraire et afficher ces informations sur l'écran en utilisant le décodeur de télétexte incorporé dans l'appareil.

- Utilisez la télécommande pour effectuer cette opération.
  - 1) Utilisez **TEXT** pour mettre en marche le décodeur de télétexte. Votre appareil indique, à présent, le télétexte pour la chaîne de télévision que vous avez sélectionnée. Appuyez encore une fois sur **TEXT** pour faire apparaître le télétexte en mode transparent.
  - 2) Si vous désirez sélectionner une autre page, tapez le numéro de la page avec les **touches numérotées**.
- Remarque:**
- Pour agrandir les polices de caractères, appuyez sur **EXPAND**.
  - Pour sélectionner les sous-pages du télétexte, appuyez sur **SUB CODE**.
  - Pour sélectionner directement les numéros des pages montrées au bas de l'écran TV, utilisez les **Couleurs (GREEN/YELLOW/RED/CYAN)**.
  - Pour faire apparaître des informations cachées, appuyez sur **REVEAL**.
  - Pour garder la page affichée, pressez sur **HOLD**.
  - Pour revenir à la page de départ, appuyez sur **INDEX**.
- 3) Appuyez sur **TEXT** pour éteindre le décodeur de télétexte.

## Fonctionnement VCR

### Les fonctions magnétoscope

Assurez-vous que tous les réglages du magnétoscope démarrent dans le mode TV/VCR en pressant sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal pour sélectionner le mode TV/VCR.  
(Assurez vous que le témoin TV/MAGN est allumé.)

### Lecture

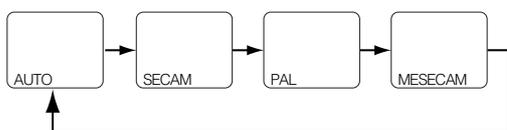
#### Lecture de base

- 1) Insérez une bande préenregistrée.  
L'appareil s'allume automatiquement. Si la pastille de protection contre l'effacement a été retirée, l'appareil va démarrer la lecture automatiquement.
- 2) Si la lecture ne démarre pas automatiquement, pressez sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal pour sélectionner le mode TV/VCR, puis pressez sur **PLAY**.  
<Si une bande se trouve déjà dans l'appareil...>
  - En utilisant les touches sur l'appareil.  
Pressez seulement sur **PLAY** sur l'appareil. L'appareil va s'allumer automatiquement et la lecture va commencer. (Fonctionnement par touche directe)
  - En utilisant les touches sur la télécommande  
Pressez sur **STANDBY** pour allumer, puis pressez sur **PLAY**.
- 3) Pressez sur **STOP** pour arrêter la lecture.

#### Changement de système de lecture

Lorsque vous sélectionnez AUTO en appuyant sur **SYSTEM**, cet appareil fait automatiquement la distinction entre les systèmes (SECAM, PAL ou MESECAM) en fonction du format de la bande enregistrée pendant la lecture.

Si l'image sur l'écran de télévision est blanc et noir, sélectionnez manuellement le système SECAM, PAL ou MESECAM en utilisant **SYSTEM**. Chaque fois que vous appuyez sur **SYSTEM**, l'écran de télévision change comme suit.



## Minuterie de veille

Cet appareil s'éteint automatiquement après une période prédéterminée.

- Utilisez la télécommande pour effectuer cette opération.
- 1) Appuyez sur **SLEEP**.
- 2) Appuyez plusieurs fois sur **SLEEP** pour allonger la durée par pas de 30 minutes.  
L'écran indiquera le temps restant, par exemple, "+0:30".
- Cet appareil fait maintenant le compte à rebours jusqu'à ce que le courant soit coupé.

- Remarque:**
- le maximum réglable est de 2 heures.
  - Pour annuler cette fonction, appuyez plusieurs fois sur **SLEEP** de la télécommande jusqu'à ce que "--:--" apparaisse sur l'écran.
  - Pour vérifier le temps restant, appuyez sur **SLEEP** de la télécommande.
  - Si un enregistrement est en cours, cette fonction sera annulée.

### Réglage de l'alignement

- Le réglage de l'alignement va s'activer automatiquement (fonction Digital Tracking) lors du démarrage de la lecture.
- Lors de la lecture de bandes préenregistrées ou de bandes enregistrées sur des appareils autres que le votre, des lignes d'interférence (stries noires et blanches) peuvent apparaître sur l'image de lecture. Dans ce cas, vous pouvez régler la commande d'alignement manuellement en pressant sur **PROGRAM** (▲/▼) sur la télécommande ou sur **PROG. +/-** sur la face avant jusqu'à ce que les stries disparaissent. Pour retourner à la fonction Digital Tracking, arrêtez une fois la bande et redémarrez la lecture.
- Vous pouvez réduire les lignes d'interférence en pressant sur **PROGRAM** (▲/▼) sur la télécommande ou sur **PROG. +/-** sur la face avant en mode Slow, également. Le réglage Slow tracking ne se fait pas automatiquement.

### Recherche d'image

Cette fonction vous permet de chercher ou de sauter une scène particulière sur une bande. Dans ce mode le son va être coupé.

- 1) Vous pouvez visionner une bande vidéo à grande vitesse en avant ou en arrière en pressant sur ►► ou ◀◀ pendant la lecture.

**Remarque:** Si vous pressez sur ►► ou ◀◀ sur la face avant en mode DVD, le magnétoscope va démarrer en avant ou en arrière. Veuillez presser sur **■ ▲ (STOP/EJECT)** une fois pour l'arrêter, deux fois pour l'éjecter.

- 2) Pressez de nouveau cette touche et l'appareil va maintenant rechercher à très grande vitesse. (Cette fonction n'est pas active avec une cassette enregistrée en mode SP dans la norme NTSC.)
- 3) Pressez sur **PLAY** pour retourner à la vitesse normale.

**Image fixe**

- 1) Pressez sur **PAUSE** pendant la lecture pour visionner une image fixe sur l'écran TV.
  - 2) Pressez sur **PLAY** pour retourner à la lecture normale.
- Quand l'image commence à vibrer verticalement, stabilisez l'image en pressant sur **PROG. +/-** sur la face avant en mode Fixe.
  - Après 5 minutes de fonctionnement en mode fixe, l'appareil va s'arrêter automatiquement pour protéger la bande et la tête vidéo.
  - Pressez sur **PAUSE** en mode fixe pour faire avancer la bande image par image.
- <Remarque pour "Recherche d' image" et "Image fixe">
- Généralement il y aura des raies "parasites" (stries ou points noirs et blancs) sur l'écran. Ceci est normal. En plus des raies "parasites", l'image fixe sera, noire et blanche. Ceci n'est pas un défaut de cet appareil mais plutôt un sous-produit, conséquence de la technologie de production d'un appareil avec le mode LP.

**Lecture lente**

- Pressez sur **PAUSE**, puis pressez sur **▶▶** pour réduire la vitesse de lecture. L'appareil va couper le son pendant la lecture lente. Pressez sur **PLAY** pour retourner à la lecture normale.
- Si l'appareil est laissé en mode de lecture lente pendant plus de 5 minutes, il va automatiquement se commuter vers le mode Stop.

**Avance rapide et rembobinage**

- 1) Appuyez sur **STOP** pour arrêter la bande.
- 2) Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.
- 3) Appuyez sur **STOP** pour arrêter la bande.

**Enregistrement**

**Enregistrement de base**

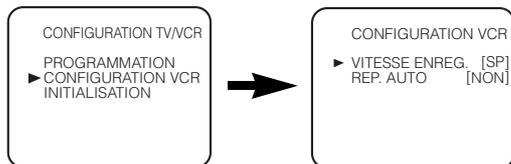
Vous pouvez **SEULEMENT** regarder le programme TV qui est en train d'être enregistré.

- 1) Insérez une cassette avec la pastille de protection contre l'effacement en place. (Au besoin, rembobinez ou faites défiler rapidement la bande en avant jusqu'au point où vous voulez faire démarrer l'enregistrement.) Pressez sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal pour sélectionner le mode TV/VCR.
- 2) Pressez sur les **touches numérotées** ou sur **PROGRAM (▲/▼)** pour sélectionner la chaîne à enregistrer.
- 3) Pressez sur **REC/OTR** pour commencer l'enregistrement.
  - Le témoin REC/OTR sur la face avant s'allume.
- 4) Pressez sur **STOP** lorsque l'enregistrement est terminé.

**Sélection de la vitesse d'enregistrement (SP ou LP)**

LP permet de doubler la durée d'enregistrement de la bande (par exemple, 6 heures au lieu de 3 heures pour une cassette E180).

- 1) Appuyez sur **SETUP**.
- 2) Appuyez sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "CONFIGURATION VCR".
- 3) Appuyez sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "VITESSE ENREG."
- 4) Pressez sur la **flèche ▶** ou sur **ENTER** pour sélectionner la vitesse d'enregistrement désirée.
- 5) Appuyez sur **SETUP** pour sortir.



**DEUX DIFFERENTES VITESSES DE DEFILEMENT**

Avant l'enregistrement, sélectionner la vitesse de défilement: mode SP (lecture standard) ou mode LP (lecture longue).

Le tableau ci-dessous indique le temps d'enregistrement/lecture maximum avec des cassettes E-60, E-120, E-180 et E-240 en chaque mode.

Type de Cassette	Temps d'enregistrement/lecture		
	Vitesse de défilement	Mode SP	Mode LP
E-60		1 heure	2 heures
E-120		2 heures	4 heures
E-180		3 heures	6 heures
E-240		4 heures	8 heures

**Saut des programmes indésirables pendant l'enregistrement**

- 1) Appuyez sur **PAUSE** quand vous voulez arrêter temporairement l'enregistrement.
  - Le témoin REC/OTR sur la face avant clignote rapidement en mode Pause.
  - Le marqueur **II** va apparaître sur l'écran TV et disparaître après 5 secondes. Après 5 minutes, l'appareil va automatiquement se commuter en mode Stop pour empêcher la détérioration de la bande.
- 2) Appuyez sur **PAUSE** ou **REC/OTR** pour reprendre l'enregistrement.

**Fonction d'assemblage**

- Vous pouvez enregistrer à la suite d'un programme précédemment enregistré sur une bande préenregistrée.
- 1) Insérez une bande préenregistrée. Appuyez sur **PLAY** pour commencer la lecture.
  - 2) Appuyez sur **PAUSE** à l'endroit désiré sur la bande.
  - 3) Pressez sur **REC/OTR**. L'appareil va être en mode Pause d'enregistrement.
    - Le témoin REC/OTR sur la face avant clignote rapidement en mode Pause.
  - 4) Pressez sur **PROGRAM (▲/▼)** sur la télécommande ou sur **PROG. +/-** sur la face avant pour sélectionner la chaîne à enregistrer.
  - 5) Appuyez sur **REC/OTR** ou **PAUSE**. L'enregistrement commence.
    - Le témoin REC/OTR sur la face avant s'allume.
  - 6) Appuyez sur **STOP** lorsque l'enregistrement est terminé.

**Système sonore stéréo hi-fi**

Cet appareil va enregistrer et lire le son stéréo haute fidélité. En outre, il possède un décodeur de son stéréo A2 et NICAM.

Cet équipement reçoit des émissions en stéréo et bilingues et peut enregistrer et lire des sons de plusieurs manières.

**SELECTION DU MODE SONORE**

Il est possible de sélectionner chaque mode en appuyant sur **AUDIO** sur la télécommande. Chaque mode est indiqué comme suit sur l'écran du téléviseur.

- Pendant la lecture d'une cassette enregistrée en mode hi-fi:

Mode	SORTIE AUDIO		Affichage sur l'écran
Stéréo	L	Audio L Hi-Fi	STEREO
	R	Audio R Hi-Fi	
L	L	Audio L Hi-Fi	GAUCHE
	R	Audio L Hi-Fi	
R	L	Audio R Hi-Fi	DROITE
	R	Audio R Hi-Fi	
Normal	L	Audio normal	-Néant-
	R	Audio normal	

- Réception d'émissions stéréo:

Mode	SORTIE AUDIO		Affichage sur l'écran
Stéréo	L	Audio L	STEREO
	R	Audio R	
L	L	Audio L	GAUCHE
	R	Audio L	
R	L	Audio R	DROITE
	R	Audio R	
Monaural	L	Audio L+R	-Néant-
	R	Audio L+R	

- Pendant la réception d'émissions bilingues:

Mode	SORTIE AUDIO		Affichage sur l'écran
PRAL.	L	Audio PRAL.	PRINC
	R	Audio PRAL.	
SOUS	L	Audio SOUS	SOUS
	R	Audio SOUS	
PRAL. SOUS	L	Audio PRAL.	PRINC SOUS
	R	Audio SOUS	

- Remarque:**
- Si vous lisez des bandes qui ne sont pas de haute fidélité, l'appareil va automatiquement lire en monaural même si vous sélectionnez un autre mode.
  - Si le signal stéréo devient faible, l'émission sera automatiquement enregistrée en monaural.

### OTR (One Touch Recording)

Cette fonction vous permet de régler la durée d'un enregistrement simplement en appuyant sur **REC/OTR**.

- 1) Suivez les étapes 1) à 3) dans la section "Enregistrement de base".
- 2) Appuyez plusieurs fois sur **REC/OTR** jusqu'à ce que la durée d'enregistrement apparaisse sur le coin supérieur gauche de l'écran du téléviseur.



L'enregistrement d'arrêts quand 0:00 est atteint.

- Pour vérifier la durée restante pendant un OTR, pressez sur **STATUS**.
- Pour changer la durée d'enregistrement pendant un OTR, pressez plusieurs fois sur **REC/OTR** jusqu'à l'apparition de la durée d'enregistrement désirée.
- Pour arrêter un OTR avant la fin de l'enregistrement, pressez sur **STOP**.
- Pour annuler l'OTR mais continuer l'enregistrement, pressez plusieurs fois sur **REC/OTR** jusqu'à ce que "●" apparaisse sans la durée d'enregistrement.

### Lecture répétitive

L'appareil possède une fonction de répétition automatique qui vous permet de répéter la lecture d'une bande indéfiniment sans presser sur **PLAY**.

- Utilisez la télécommande pour cette procédure.
  - Insérez une cassette pré-enregistrée.
- 1) Pressez sur **SELECT** pour sélectionner le mode TV/VCR, puis sur **SETUP**.
  - 2) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "CONFIGURATION VCR", puis pressez sur la **flèche ►** ou sur **ENTER**.

- 3) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "REP. AUTO".

- 4) Pressez sur la **flèche ►** ou sur **ENTER** de manière à faire apparaître "OUI" à côté de "REP. AUTO" sur l'écran TV.

**Remarque:** Une fois que vous avez sélectionné le mode Auto Repeat, il reste actif même si l'appareil est mis hors tension.

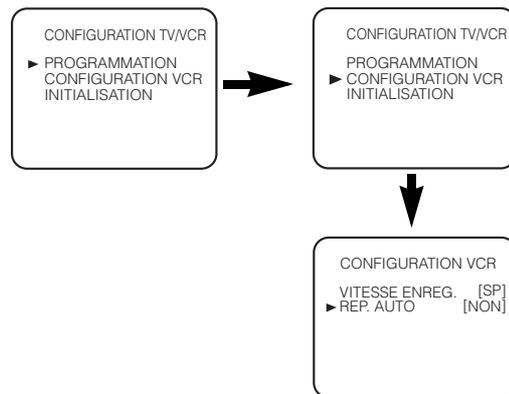
### POUR ARRÊTER LA LECTURE

Appuyez sur **STOP**.

### POUR SORTIR DU MODE DE REPETITION AUTOMATIQUE

Répétez les étapes 1) à 3). Puis appuyez sur **flèches ►**.

"NON" apparaîtra à côté de "REP. AUTO" sur l'écran de TV. Appuyez sur **SETUP** pour quitter.



### Opérations automatiques

#### Rembobinage automatique, Ejection

Lorsqu'on arrive en fin de bande durant un enregistrement, une lecture ou une avance rapide, la bande va être rembobinée automatiquement jusqu'au début de bande. Après cela l'appareil va éjecter la bande.

- La bande n'est pas automatiquement rembobinée durant un enregistrement différé ou un enregistrement par une touche (OTR).

#### Ejection de la bande

Une bande peut être éjectée, que l'appareil soit allumé ou éteint (mais l'appareil doit être branché).

- Si un enregistrement différé est programmé, pressez sur **STANDBY** sur la télécommande ou, d'abord sur **STANDBY-ON/⊙** sur la face avant, puis pressez sur **▲ (STOP/EJECT)** pour éjecter la bande.

### Compteur temps réel

- Ce compteur indique la durée d'enregistrement ou la durée de lecture écoulées en heures, minutes et secondes sur l'écran. (La durée affichée ne variera pas durant les parties vierges de la bande.)
- Pressez plusieurs fois sur **STATUS**. L'indication "—" va apparaître lorsque la bande est rembobinée au-delà de la position "0:00:00" du compteur.

### Enregistrement déclenché par minuterie

Vous pouvez programmer l'appareil pour qu'il démarre et termine un enregistrement pendant votre absence. Vous pouvez régler 8 programmes à enregistrer pendant certains jours, par jour ou par semaine, pour une période de 1 année.

- Utiliser la télécommande pour ce procédé.
- Insérer une bande à cassette avec sa languette de protection contre effacement en position. (Si nécessaire, effectuer le rembobinage ou l'avance rapide de la bande au point auquel vous voulez commencer à enregistrer.)

- 1) Pressez sur **SELECT** pour sélectionner le mode TV/VCR, puis sur **SETUP**.
- 2) Pressez sur les **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "TIMER", puis pressez sur la **flèches ►** ou sur **ENTER**.

**Remarque:** Si vous n'avez pas encore réglé l'horloge, le menu de réglage "HORLOGE" apparaît. Dans ce cas, suivez les étapes décrites dans la section "Réglage de l'horloge". Puis réglez la minuterie.

- Lorsque vous appuyez sur **flèches ►** après avoir appuyé sur **flèches (▲/▼)** pendant les étapes 3) à 7), le mode d'entrée passe à l'étape suivante.
- Appuyez sur **flèches ◀** pour revenir d'une étape à partir du réglage courant pendant les étapes 4) à 7). Si **CLEAR** est appuyée, le contenu de programme en entier sera effacé.

- 3) Appuyez plusieurs fois sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner maintenant une série de programmes. Ensuite, appuyez sur **flèches ►**.
- 4) Appuyez plusieurs fois sur **flèches (▲/▼)** jusqu'à ce que le numéro de la chaîne en cours apparaisse.
- 5) **Pour l'enregistrement une fois :** Appuyez plusieurs fois sur **flèches (▲/▼)** jusqu'à ce que le mois voulu apparaisse.

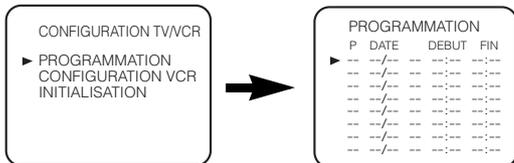
**Pour l'enregistrement quotidien:** Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne du Lundi au Vendredi. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "LUN-VEN".

**Pour l'enregistrement quotidien:** Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne, chaque jour. Pressez sur les **flèches (▲/▼)** plusieurs fois pour sélectionner "LUN-DIM".

**Pour l'enregistrement hebdomadaire:** Pour enregistrer un programme de télévision à la même heure, sur la même chaîne chaque semaine. Pendant que le chiffre du mois clignote, appuyez plusieurs fois sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner "S-LUN" (Exemple: chaque Lundi).

- 6) Appuyez plusieurs fois sur **flèches (▲/▼)** jusqu'à ce que le jour voulu apparaisse.
- 7) Appuyez plusieurs fois sur **flèches (▲/▼)** jusqu'à ce que l'heure de départ voulue apparaisse. Ensuite, entrez une minute.
- 8) Appuyez sur **flèches ►**. Le programme est maintenant terminé.
  - Pour régler un autre programme de minuterie, répétez les étapes 3) à 8).
- 9) Appuyez sur **SETUP** pour sortir.
- 10) Appuyez sur **STANDBY-ON/⏻** pour activer la minuterie.
  - L'indicateur REC/OTR sur le panneau avant clignote *lentement*.

- 11) Si **STANDBY-ON/⏻** n'est pas appuyé, l'enregistrement déclenché par minuterie ne peut pas être effectué et l'indicateur REC/OTR clignote *rapidement* 2 minutes avant que l'enregistrement déclenché par minuterie ne commence. Appuyez **STANDBY-ON/⏻** pour mettre en marche la minuterie.



**POUR ARRETER UN PROGRAMME DE MINUTERIE QUI A DEJA DEMARRE**

Appuyez sur **■▲(STOP/EJECT)** de l'appareil.

**Remarque:** **STOP** ne fonctionne pas sur la télécommande dans le mode d'enregistrement automatique déclenché par minuterie.

**POUR CORRIGER DES PROGRAMMES DE MINUTERIE**

- 1) Répétez les étapes 1) à 3) dans la section "Enregistrement déclenché par minuterie".
- 2) Sélectionnez le réglage devant être changé à l'aide des **flèches (►/◀)**.
- 3) Entrez les numéros corrects en appuyant sur **flèches (▲/▼)**, puis sur **flèches ►**.
- 4) Appuyez sur **SETUP** pour sortir.
- 5) Appuyez sur **STANDBY-ON/⏻** pour retourner au mode d'attente de minuterie.

**POUR ANNULER OU ACTIVER L'HEURE DE DEBUT/ FIN**

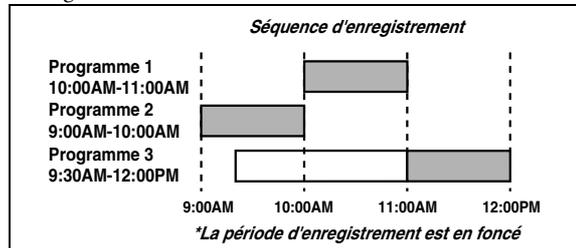
- 1) Répétez les étapes 1) à 2) dans la section "Enregistrement déclenché par minuterie".
- 2) Sélectionnez le numéro de programme devant être vérifié à l'aide des **flèches (▲/▼)**. Les détails du programme sélectionné apparaissent sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez annuler le programme entier en appuyant sur **CLEAR**.
- 3) Appuyez sur **SETUP** pour sortir.

**Évitez le chevauchement des programmes déclenchés par minuterie**

Un programme déclenché par minuterie ne fonctionne pas pendant l'exécution d'un autre programme.

- Le programme démarrant plus tôt a la priorité.
- Une fois que le premier programme a fini, les programmes qui le chevauchent vont commencer à enregistrer de manière séquentielle.
- L'illustration ci-dessous montre la séquence des enregistrements.

Programme1	10:00AM - 11:00AM
Programme2	9:00AM - 10:00AM
Programme3	9:30AM - 12:00PM



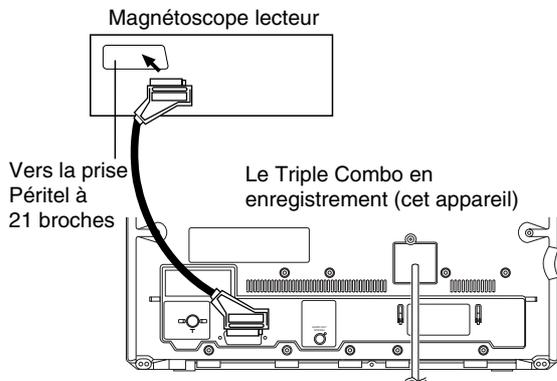
**Conseils pour l'enregistrement Déclenché par Minuterie**

- S'il y a une coupure d'électricité ou si l'appareil est laissé débranché pendant plus d'1 minute, le réglage de l'horloge et tous les réglages de minuterie seront perdus.
- Si la bande arrive à sa fin avant l'heure de fin de l'enregistrement, l'appareil passe immédiatement en mode d'arrêt, éjecte la cassette et s'éteint. L'indicateur REC/OTR clignote rapidement.
- S'il n'y a pas de cassette dans l'appareil, l'enregistrement déclenché par minuterie ne pourra pas être effectué et l'indicateur REC/OTR clignotera rapidement. S'il n'y a pas de languette de protection contre l'effacement sur la cassette, cette dernière sera éjectée et le témoin REC/OTR clignotera rapidement. Veillez à insérer une cassette enregistrable.
- L'appareil ne peut effectuer un enregistrement déclenché par minuterie qu'après avoir été mis en mode de veille.

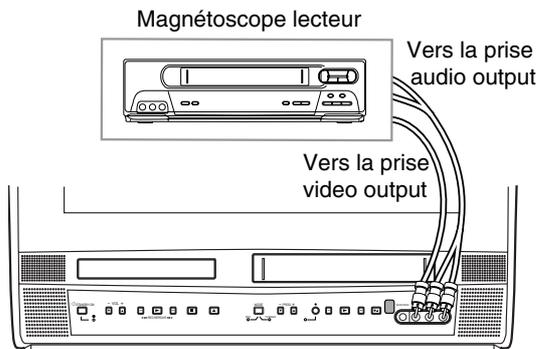
## Copie d'une bande vidéo

Les figures suivantes représentent la connexion du Triple Combo (cet appareil) en enregistrement et un magnéscope (un autre magnéscope) en lecture.

### Utilisation des prises Péritel



### Utilisation des prises AV avant



Le Triple Combo en enregistrement (cet appareil)

- 1) Insérez une cassette pré-enregistrée dans le magnéscope lecteur.
- 2) Insérez une cassette vidéo avec la pastille de protection contre l'effacement en place dans le logement à cassette du Triple Combo en enregistrement.
- 3) Sélectionnez la position "AV1" ou "AV2" sur le Triple Combo en enregistrement.  
Voyez "Mode d'entrée externe (pour les fonctions VCR)" (Référez vous à la page 8).
- 4) Pressez sur **REC/OTR** sur le Triple Combo en enregistrement.
- 5) Commencez la lecture de la bande sur le magnéscope en lecture.
- 6) Pour arrêter l'enregistrement, pressez d'abord sur **■ ▲ (STOP/EJECT)** sur le Triple Combo en enregistrement, puis arrêtez la lecture de la bande sur le magnéscope en lecture.

**Remarque:** • Pour de meilleurs résultats pendant le doublage, utilisez les commandes sur la face avant chaque fois que c'est possible. La télécommande pourrait affecter le fonctionnement du magnéscope en lecture.

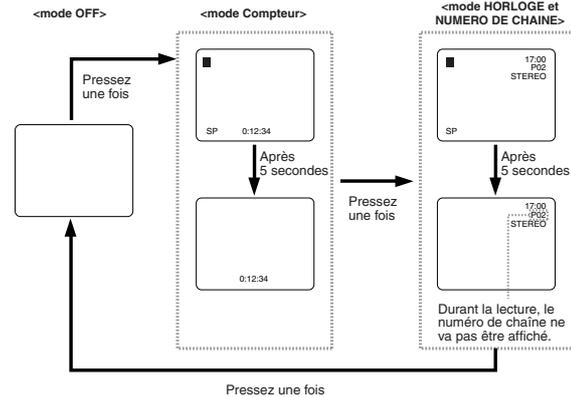
- En cas d'affaiblissement ou d'apparition progression vidéo ou des couleurs, il s'agit peut être d'une cassette protégée contre la copie.

- L'enregistrement non autorisé de matériaux sous droits d'auteur peut violer des droits de détenteurs de droits d'auteur, violer les lois sur les droits d'auteur, et l'enregistrement peut ne pas se faire correctement.

## Affichage du mode

Pour vérifier le compteur ou l'horloge et le numéro de la chaîne, appuyez sur **STATUS**. Chaque pression sur **STATUS** fait changer l'écran du téléviseur comme illustré:

Quand vous choisissez la chaîne en utilisant les **touches numérotées**, choisissez la chaîne désirée (numéro de position).



**Remarque:** Si l'affichage sur l'écran ou les témoins sur la face avant montrent une lecture anormale ou pas du tout de lecture, débranchez cet appareil pendant 1 minute, puis rebranchez le à nouveau. Veuillez remarquer que les réglages de l'horloge et de la minuterie vont s'effacer après la déconnexion.

## Fonctionnement DVD

### Lecture de base

DVD-V

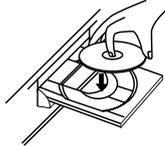
CD

MP3

#### Pour débiter

- Allumez l'amplificateur et tous les autres composants qui sont connectés à cet appareil, si c'est nécessaire.
- Assurez-vous que le témoin du DVD est allumé. Le cas échéant, pressez sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal pour sélectionner le mode DVD.
- À moins que cela ne soit indiqué, toutes les opérations décrites sont basées sur l'utilisation de télécommande. Certaines opérations peuvent être effectuées sur l'unité principale.

- 1) Appuyez sur **STANDBY**.
  - Assurez-vous que le témoin du DVD est allumé. Le cas échéant, pressez sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal pour sélectionner le mode DVD.
- 2) Appuyez sur **▲ (OPEN/CLOSE)** pour ouvrir le tiroir de chargement de disque.
- 3) Placez le disque sélectionné sur le plateau, avec l'étiquette dirigée vers le haut.



- 4) Appuyez sur **PLAY**.
  - Le plateau se fermera automatiquement et la lecture commencera à partir du premier chapitre ou de la première piste du disque.
  - Quand vous reproduisez un DVD avec un Menu de titre enregistré, il peut apparaître sur l'écran. Dans ce cas, se référer au "Menu de titre".
- 5) Appuyez sur **STOP** pour arrêter la lecture.

- Remarque:**
- Une "icône interdiction" peut apparaître sur le côté droit en haut sur l'écran de TV lors du fonctionnement, pour avertir qu'une opération interdite a été exécutée par cette unité ou le disque.
  - Certains DVD peuvent être lus à partir du titre 2 ou 3 dû à des programmes spécifiques.
  - Durant la lecture d'un disque de deux couches, les images peuvent s'immobiliser pendant un certain moment. Ceci se produit tandis que la 1ère couche est commutée à la 2ème couche et ne constitue pas un défaut de fonctionnement.
  - Les DVD enregistrés avec le système NTSC peuvent être visionnés sur cet appareil.
  - Un peu de temps s'écoulera avant d'obtenir l'image ou le son. Ceci ne constitue pas un défaut de fonctionnement.

### Menus de disque

DVD-V

- 1) Appuyez sur **DISC MENU**.
  - Le menu principal DVD apparaîtra.
- 2) Si cette particularité n'est pas disponible, le symbole  peut apparaître sur l'écran de TV.
- 3) Si le menu du disque est disponible sur le disque, les langues audio, les options de sous-titre, les chapitres pour le titre et les autres options apparaîtront pour la sélection.
- 4) Appuyez sur **flèche (◀/▶/▲/▼)** pour sélectionner un item et **ENTER** pour confirmer la sélection.

### Menu de titre

DVD-V

- 1) Appuyez sur **TITLE**.
  - Le menu de titre apparaîtra.
- 2) Si cette particularité n'est pas disponible, le symbole  peut apparaître sur l'écran de TV.
- 3) Appuyez sur **flèches (◀/▶/▲/▼)** pour sélectionner un item et **ENTER** pour confirmer la sélection.
  - La lecture commencera au titre sélectionné.

### Rappel d'un écran menu durant la lecture

DVD-V

- Appuyez sur **DISC MENU** pour rappeler le menu principal DVD.
- Appuyez sur **TITLE** pour rappeler le menu de titre.

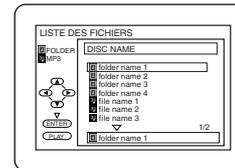
**Remarque:** Les opérations de menu peuvent changer selon le disque. Se référer au manuel inclus dans le disque pour les détails.

### Lecture MP3

MP3

Insérez un disque au format MP3, puis pressez sur **DISC MENU** pour appeler le menu MP3 sur l'écran TV.

- 1) Appuyez sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner le groupe ou la piste désirée.



- Si un groupe est sélectionné, appuyer sur **flèches ▶** ou sur **ENTER** pour continuer à l'écran de sélection de piste. Appuyer sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner une piste, puis appuyer sur **PLAY** ou **ENTER**.
  - Si une piste est sélectionnée, appuyer sur **PLAY** ou **ENTER** pour commencer à reproduire la piste et les pistes suivantes seront lues.
  - Appuyez sur **flèches ◀** pour retourner à la hiérarchie précédente.
  - Appuyez sur **TITLE** pour retourner au premier item.
- 2) Appuyez sur **STOP** pour arrêter la lecture.

- Remarque:**
- Les répertoires sont connus comme groupes et les fichiers sont connus comme pistes.
  - Les fichiers MP3 sont accompagnés de l'icône .
  - Les répertoires sont accompagnés de l'icône .
  - Un maximum de 255 répertoires peuvent être identifiés.
  - Un maximum de 512 fichiers peuvent être identifiés.
  - Jusqu'à 8 hiérarchies peuvent être créées.
  - Le nom du groupe et de la piste peut être affiché en utilisant jusqu'à 25 caractères. Les caractères ne pouvant pas être reconnus seront remplacés par des astérisques.
  - Les groupes ou les pistes ne pouvant pas être lus peuvent être affichés selon les conditions d'enregistrement.

Cette unité recommande d'utiliser des fichiers enregistrés dans les conditions suivantes:

- Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz ou 48 kHz
- Débit binaire constant: 112 kbps ~ 320 kbps

## Résumé

DVD-V    CD    MP3

- 1) Durant la lecture, appuyez sur **STOP**.
  - Le message de résumé apparaîtra sur l'écran de TV.
- 2) Appuyez sur **PLAY**. La lecture reprendra du point auquel la lecture a été interrompue.
  - Pour annuler le résumé, appuyez sur **STOP** deux fois.

**Remarque:** • Pour les fichiers MP3, la lecture reprendra du début de la piste à laquelle la lecture a été interrompue.

- Les informations de résumé restent même lorsque l'alimentation est coupée.

## Pause

DVD-V    CD    MP3

- 1) Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE**.
  - La lecture effectuée une pause et le son est coupé.
- 2) Pour continuer la lecture, appuyez sur **PLAY**.

**Remarque:** Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu AFFICHAGE si les images dans le mode pause sont floues. (Référez vous à la page 24.)

## Lecture étape-par-étape

DVD-V

- 1) Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE**.
  - La lecture effectuée une pause et le son est coupé.
- 2) Le disque avance d'une image chaque fois que l'on presse **PAUSE**.
- 3) Pour quitter la lecture étape-par-étape, appuyez sur **PLAY**.

**Remarque:** Réglez "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu AFFICHAGE si les images durant la lecture étape-par-étape sont voilées. (Se référer à la page 24.)

## Recherche par avance rapide/par rembobinage

DVD-V    CD    MP3

- 1) Durant la lecture, pressez et gardez pressé **▶▶** ou **◀◀** pendant quelques secondes pour sélectionner la vitesse requise en avant ou en arrière.
  - Pour les DVD, la vitesse de recherche rapide en avant ou en arrière est différente suivant le disque.
  - Pour les DVD, la vitesse approximative est 1(x2), 2(x8), 3(x50) et 4(x100).
  - Pour les CD audio, la vitesse approximative est x16.
  - Pour MP3, la vitesse approximative est x8.
  - Lorsque vous utilisez les touches sur la face avant, utilisez **◀◀ / ◀◀ (SAUT/RECHERCHE)** ou **▶▶ / ▶▶ (SAUT/RECHERCHE)**.
- 2) Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur **PLAY**.

**Remarque:** Sur les DVD, réglez "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu AFFICHAGE si les images durant la recherche rapide en avant ou en arrière sont floues. (Référez vous à la page 24.)

## Marche avant lente/arrière lente

DVD-V

- 1) Durant la lecture, appuyez sur **PAUSE**.
- 2) Pressez et gardez pressé **▶▶** ou **◀◀** pendant quelques secondes.
  - La lecture en marche avant lente commencera et le son est coupé.
- 3) Appuyez sur **▶▶** ou **◀◀** plusieurs fois pour sélectionner la vitesse requise.
  - La vitesse en marche avant lente/arrière lente varie avec le type de disque.

- La vitesse approximative est 1(1/16), 2(1/8) et 3(1/2). Lorsque vous utilisez les touches sur la face avant, utilisez **◀◀ / ◀◀ (SAUT/RECHERCHE)** ou **▶▶ / ▶▶ (SAUT/RECHERCHE)**.

- 4) Pour retourner à la lecture normale, appuyez sur **PLAY**.

**Remarque:** • Réglez "MODE IMMOBILITE" sur "TRAME" dans le menu AFFICHAGE si les images en mode lecture en marche arrière lente sont voilées. (Se référer à la page 24.)

## Zoom

DVD-V

La fonction Zoom permet d'agrandir l'image vidéo et de faire un panoramique sur l'image agrandie.

- 1) Appuyez sur **ZOOM** durant la lecture.
  - La lecture continuera.
- 2) Pressez sur **ZOOM** plusieurs fois pour sélectionner le facteur de zoom: ZOOM1 (x1,3), ZOOM2 (x2,0), ZOOM3 (x4,0) ou HF.
- 3) Utilisez les **flèches (◀ / ▶ / ▲ / ▼)** pour déplacer l'image zoomée sur l'écran.
- 4) Pour quitter le mode zoom, appuyez sur **ZOOM** à HF.

**Remarque:** • Si vous appuyez sur **ENTER**, la fenêtre de position zoom apparaît au fond à droite sur l'écran de TV. Si vous appuyez une nouvelle fois, cette fenêtre (position de zoom) disparaît.

- Le zoom ne fonctionne pas lorsque le menu du disque est affiché.
- Le zoom x4 ne fonctionne pas sur certains disques.

## Langue audio

DVD-V

Ce lecteur vous permet de sélectionner une langue durant la lecture d'un disque DVD. (si plusieurs langues sont disponibles.)

- 1) Appuyez sur **AUDIO** durant la lecture.
- 2) Appuyez sur **AUDIO** plusieurs fois pour sélectionner la langue désirée.

**Remarque:** • Si votre langue n'est pas indiquée après avoir appuyé sur **AUDIO** plusieurs fois, le disque pourrait ne pas être doté de cette langue. Cependant, certains disques permettent le réglage de la langue sur le menu du disque. (L'opération varie suivant les disques).

- Si vous choisissez une langue avec un codage de 3 lettres, le codage sera affiché chaque fois que vous changez le réglage de la langue. Si vous choisissez n'importe quelle autre langue '---' sera affiché à la place. (Se référer à la page 25.)

## Langue de sous-titre

DVD-V

Cette unité vous permet de changer des langues pour le sous-titre durant la lecture de disque DVD (si disponible).

- 1) Appuyez sur **SUBTITLE** durant la lecture.
- 2) Appuyez sur **SUBTITLE** plusieurs fois pour sélectionner la langue de sous-titre désirée.
  - La langue sélectionnée sera indiquée sur la barre d'affichage au dessus de l'écran.
- 3) Pour désactiver les sous-titres, appuyez sur **SUBTITLE** plusieurs fois jusqu'à ce que "HF" apparaisse.

**Remarque:** • Si votre langue n'est pas indiquée après avoir appuyé sur **SUBTITLE** plusieurs fois, le disque pourrait ne pas être doté de cette langue. Cependant, certains disques permettent le

réglage de la langue de sous-titre sur le menu du disque. (L'opération varie suivant les disques, c'est pourquoi il faut se référer à la notice accompagnant le disque.)

- Si "NON DISPONIBLE" Apparaît sur l'écran de TV, cela signifie qu'aucun sous-titre n'est enregistré sur la scène.
- Selon le disque qui est en lecture, le réglage peut être remis sur hors après une répétition de titre.
- Si vous choisissez une langue avec un codage de 3 lettres, le codage sera affiché chaque fois que vous changez le réglage de la langue. Si vous choisissez n'importe quelle autre langue, "---" sera affiché à la place. (Se référer à la page 25.)

## Angle de la caméra

### DVD-V

Certains disques DVD contiennent des scènes prises simultanément d'angles variés. Vous pouvez changer l'angle de la caméra quand l'icône (  ) Apparaît à l'écran.

- 1) Appuyez sur **ANGLE** durant la lecture.
  - L'angle sélectionné apparaît sur la barre d'affichage en haut de l'écran.
- 2) Appuyez sur **ANGLE** plusieurs fois pour sélectionner l'angle désiré.

**Remarque:** Si le réglage ICÔNE DE L'ANGLE est fait sur "HF" dans le menu AFFICHAGE, l'icône (  ) n'apparaîtra pas.

## Mode audio stéréo

### CD

- 1) Appuyez sur **AUDIO** plusieurs fois durant la lecture pour sélectionner "STÉRÉO", "L-CH" ou "R-CH".  
STÉRÉO - Les canaux de droite et gauche sont actifs (stéréo).  
L-CH - Seul le canal gauche est actif.  
R-CH - Seul le canal droit est actif.

**Remarque:** Si le réglage de Virtual Surround est sur "1" ou "2", le mode son est fixé sur "STÉRÉO", et ne peut pas être changé.

## Ambiance virtuelle

### DVD-V

### CD

### MP3

Vous pouvez profiter de l'effet du son surround sur deux hauts parleurs sur cet appareil.

- 1) Appuyez sur **MODE** durant la lecture.



- 2) Appuyez sur **ENTER** pour le régler sur "1" (effet naturel), "2" (effet amplifié) ou "HF" (son original).
- 3) Appuyez sur **MODE** ou **RETURN** pour quitter.

### Remarque:

- L'ambiance virtuelle ne fonctionne pas si le mode son est réglé sur une position autre "STÉRÉO" (Pour les CD audio seulement).
- Baissez le volume ou coupez-le (position "HF") si le son est déformé.

## Recherche de pistes

### CD

### MP3

Il y a trois moyens de démarrer la lecture d'un CD sur une piste précise.

## Utilisation des touches numérotées

- 1) Appuyez sur les **touches numérotées** pour entrer le numéro de piste désirée.
  - La lecture commence à la piste désirée.
  - Pour les numéros de pistes à un chiffre (1-9), pressez un seul chiffre (par exemple, piste 3, pressez 3).
  - Pour lire la piste 26, appuyez sur **+10, 2, 6**.

## Utilisation du mode recherche (SEARCH MODE)

- 1) Appuyez sur **SEARCH MODE**.
  - L'affichage de recherche de piste apparaît.
- 2) En moins de 30 secondes, sélectionnez un numéro de piste désiré en utilisant les **touches numérotées**. Pour les numéros de piste à un chiffre, appuyez sur **0** d'abord quand il y a 10 pistes ou plus sur le disque.
  - La lecture commence à la piste sélectionnée.

## Utilisation de SKIP <<< >>>

Durant la lecture, appuyez sur **SKIP >>>** pour atteindre la piste suivante.

Appuyez plusieurs fois pour sauter les pistes suivantes. Appuyez sur **SKIP <<<** pour revenir au début de la piste en cours. Appuyez plusieurs fois pour atteindre les pistes précédentes.

- Si vous appuyez sur **SKIP <<<>>>** pendant une pause de la lecture, la lecture effectuera de nouveau une pause après avoir sauté à la prochaine piste.

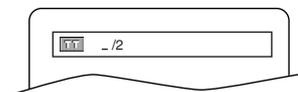
**Remarque:** **SKIP <<<>>>** ne sont pas disponibles quand la lecture est interrompue.

## Recherche d'un Titre/Chapitre

### DVD-V

## Utilisation de SEARCH MODE (Mode de recherche)

- 1) Durant la lecture, appuyez sur **SEARCH MODE** une fois pour la recherche de chapitre, deux fois pour la recherche de titre.



- 2) Entrer le numéro désiré de titre/chapitre à l'aide des **touches numérotées**.

## Utilisation des touches numérotées

- 1) Durant la lecture, appuyez sur les **touches numérotées** pour entrer le numéro désiré de chapitre.
  - La lecture commencera au chapitre sélectionné.
  - Pressez sur **CLEAR** pour effacer l'entrée incorrecte.
  - Pour les chapitres à un chiffre (1-9), appuyez sur un seul numéro (par exemple, pour reproduire le Chapitre 3, appuyez sur 3).
  - Pour reproduire le chapitre 26, appuyez sur **+10, 2, 6**.

**Remarque:** • Selon le type de disque devant être lu, l'utilisation des **touches numérotées** n'est pas possible.  
• La recherche de chapitre peut ne pas fonctionner avec certains disques.

## Utilisation de SKIP <<< >>>

Durant la lecture, appuyez sur **SKIP >>>** pour passer au prochain chapitre. Appuyez plusieurs fois pour sauter les chapitres suivants. Appuyez sur **SKIP <<<** pour retourner au début du chapitre courant. Appuyez plusieurs fois pour retourner au chapitre précédent.

## Recherche de l'heure (Time Search)

DVD-V CD

- 1) Durant la lecture, appuyez sur **SEARCH MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran de "recherche de l'heure" apparaisse sur l'écran de TV.



- 2) Dans les 30 secondes, entrer une heure désirée de disque à l'aide des **touches numérotées**.
  - La lecture commencera à l'heure indiquée.
  - Pour les DVD, entrer une heure désirée du titre courant.
  - Pour les CD audio, entrez une heure désirée de piste courante.
  - Appuyez sur **CLEAR** pour effacer l'entrée incorrecte.

**Remarque:**

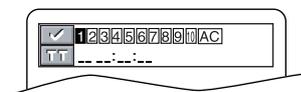
- "0" apparaît automatiquement quand il n'est pas nécessaire d'entrer un numéro. Par exemple, "0:0:\_:\_ " apparaît automatiquement à l'affichage de recherche de l'heure si toute la durée du disque est de moins de 10 minutes.
- La recherche de l'heure n'est pas disponible avec certains disques.

## Configuration de marqueur

DVD-V CD

Employer les marqueurs pour mémoriser vos places de favori sur un disque.

- 1) Durant la lecture, appuyez sur **SEARCH MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran de "Configuration de marqueur" apparaisse sur l'écran de TV.



- 2) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) pour sélectionner 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ou 10 et pour assurer que " \_ \_ \_ \_ : \_ \_ \_ " apparaisse à l'affichage.
- 3) Quand vous atteignez le point désiré, appuyez sur **ENTER**.
  - Le titre ou la piste et le temps écoulé apparaîtront sur l'écran de TV.
- 4) Pour retourner à un marqueur plus tard, appuyez sur **SEARCH MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran de configuration de marqueur apparaisse et **flèches** (◀/▶) pour sélectionner le marqueur désiré, puis appuyez sur **ENTER**.

**Remarque:**

- L'ouverture du tiroir à disque, l'extinction de l'appareil, la pression sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal ou la sélection de "AC" à l'étape 2) suivies de la pression sur **ENTER** vont effacer tous les marqueurs.
- Pour effacer un marqueur, en utilisant **flèches** (◀/▶), placez le curseur sur le numéro de marqueur devant être effacé, puis appuyez sur **CLEAR**.
- Vous pouvez installer jusqu'à 10 marqueurs.
- Appuyez sur **SEARCH MODE** ou **RETURN** pour quitter.

## Répétition

- **REPEAT (RÉPÉTITION)** est valable seulement durant la lecture.

### RÉPÉTER UN TITRE/CHAPITRE

DVD-V

Pour activer la fonction de répétition, appuyez sur **REPEAT** durant la lecture.

- Le mode de répétition varie comme décrit ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur le bouton.



**Remarque:**

- La répétition de titre/chapitre n'est pas disponible avec certaines scènes.
- La répétition ne fonctionne pas durant la lecture de la répétition A-B.
- Le réglage de répétition va être effacé lors du changement vers un autre titre ou un autre chapitre.

### REPETER UNE PISTE/UN GROUPE/TOUT

CD

Pour activer la fonction de répétition, appuyez sur **REPEAT** durant la lecture.

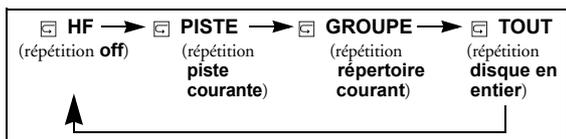
- Le mode de répétition varie comme décrit ci-dessous chaque fois que vous appuyez sur le bouton.



**Remarque:**

- Le réglage de répétition va être effacé lors du changement vers une autre piste.
- La lecture de répétition ne fonctionne pas durant la lecture de la répétition A-B.

MP3



## RÉPÉTITION A-B

DVD-V CD

- 1) Appuyer sur **A-B** au point de départ sélectionné.
  - **A-** apparaît brièvement sur l'écran de TV.
- 2) Appuyer sur **A-B** again at your chosen end point.
  - **A-B** apparaît brièvement sur l'écran de TV et la séquence de répétition commence.
- 3) Pour quitter la séquence, appuyer sur **A-B**.

**Remarque:**

- La section de répétition A-B peut être réglée seulement dans le titre courant (pour Les DVD), ou la piste courante (pour les CD audio).
- La répétition A-B n'est pas disponible avec certaines scènes sur DVD.
- Pour annuler le point A qui a été réglé, appuyez sur **CLEAR**.
- La répétition A-B ne fonctionne pas pendant une répétition d'un titre, d'un chapitre, d'une piste ou de tout le disque.

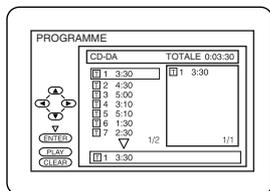
## Lecture programmée

CD

MP3

Vous pouvez déterminer la séquence dans laquelle les pistes seront lues.

- 1) En mode Stop, appuyez sur **MODE**.
  - L'écran PROGRAMME apparaîtra.



- 2) Appuyez sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner une piste, puis appuyez sur **ENTER**.
  - Il est possible d'enregistrer jusqu'à 99 pistes.
  - Pressez sur **CLEAR** pour effacer la dernière piste entrée
  - Pour effacer toutes les pistes dans le programme en une seule fois, sélectionnez "ANNUL TOUT" au bas de la liste puis pressez sur **ENTER**.
  - Lorsque vous sélectionnez un fichier ou un répertoire MP3, utilisez les **flèches** comme suit:  
Appuyez sur **▶** pour passer à la prochaine hiérarchie.  
Appuyez sur **◀** pour retourner à la hiérarchie précédente.
  - Quand plus de 8 pistes ou fichiers sont programmés, appuyez sur **SKIP ◀◀▶▶** pour voir toutes les pages.
- 3) Appuyez sur **PLAY** pour commencer la lecture programmée.

- Remarque:** • Pendant qu'un programme est lu, **STOP** fonctionne comme suit:  
Appuyez sur **STOP**, puis sur **PLAY**, de manière que la lecture programmée puisse redémarrer. (La lecture du CD redémarre de la position courante. La lecture du MP3 redémarre du début de la piste courante).  
Appuyez sur **STOP deux fois**, puis sur **PLAY**, de manière que la lecture redémarre de la première piste dans la séquence originale.  
Cependant, votre lecture programmée risque de redémarrer quand vous suivez les étapes ci-dessus. (Votre programme est encore enregistré à moins que le tiroir à disque ne soit ouvert ou que l'appareil ne soit éteint.)
- Pour répéter la piste courante dans le programme, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que  PISTE apparaisse durant la lecture.
  - Pour répéter le programme entier, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que  TOUT apparaisse durant la lecture.
  - Votre programme est encore enregistré à moins que vous ne pressiez sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal, ou à moins que le tiroir à disque ne soit ouvert ou que l'appareil ne soit éteint.

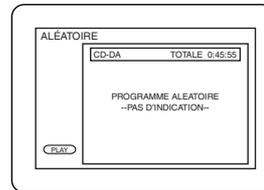
## Lecture aléatoire

CD

MP3

Ceci rend l'ordre de lecture des pistes aléatoire au lieu de lire dans la séquence originale.

- 1) En mode Stop, appuyez sur **MODE** plusieurs fois jusqu'à ce que l'écran "ALÉATOIRE" apparaisse sur l'écran de TV.



- 2) Appuyez sur **PLAY** pour démarrer la lecture aléatoire.

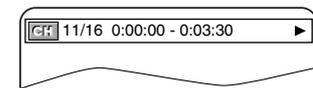
- Remarque:** • Si vous préférez répéter la piste courante dans les sélection aléatoires, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que  PISTE apparaisse durant la lecture. Si vous préférez répéter les sélection aléatoires en entier, appuyez sur **REPEAT** plusieurs fois jusqu'à ce que  TOUT apparaisse durant la lecture.
- La lecture aléatoire va être annulée si vous pressez sur **SELECT** sur la télécommande ou sur **MODE** sur le panneau frontal, ouvrez le tiroir à disque ou éteignez l'appareil.

## Information sur écran

Vous pouvez vérifier les informations sur la lecture courant en appuyant sur **STATUS**.

DVD-V

- 1) Appuyez sur **STATUS** durant la lecture.
  - Le numéro de chapitre courant/les chapitres totaux, la période de temps qui s'est écoulée et la période restante du chapitre courant ainsi que la situation courante de la lecture seront indiqués.

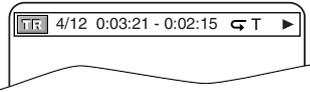


- 2) Appuyez sur **STATUS** de nouveau.
  - Le numéro de titre courant/les titres totaux, la période de temps qui s'est écoulée et la période restante du titre courant ainsi que la situation courante de la lecture seront indiqués.
- 3) Appuyez sur **STATUS** une troisième fois.
  - Le débit BIT RATE (quantité de signaux audio et vidéo étant lus actuellement) ainsi que la situation courante de la lecture seront indiqués.
  - Le réglage de répétition courante apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.  
(◁ C: Répétition de chapitre/ ▷ T: Répétition de titre/ A ▷ B: Répétition A-B).
  - Si reproduisez un disque à 2 couches, le numéro de couche sera également indiqué.  
(L0: La couche 0 est lue, L1: La couche 1 est lue)
- 4) Appuyez sur **STATUS** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur écran disparaisse.

CD

- 1) Appuyez sur **STATUS** durant la lecture.
  - Le numéro de piste courante/ les pistes totales, la période qui s'est écoulée et la période restante de la piste courante ainsi que la situation courante de la lecture seront indiqués.

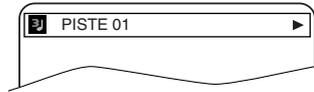
- Le réglage de répétition courante apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.  
( ◀ T: répétition de piste/ ▶ A: répétition toutes pistes/  
A ◀ B: répétition A-B)



- 2) Appuyez sur **STATUS** de nouveau.
  - Le numéro courant de piste/pistes totales, la période de temps qui s'est écoulée et la période restante du disque courant ainsi que la situation courante de la lecture seront indiqués.
  - Le réglage de répétition courante apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.
- 3) Appuyez sur **STATUS** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur-écran disparaisse.

MP3

- 1) Appuyez sur **STATUS** durant la lecture.
  - Le nom du fichier actuellement en lecture et la situation courante de la lecture seront indiqués.



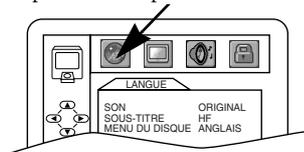
- 2) Appuyez sur **STATUS** de nouveau.
  - Le numéro courant de piste/les pistes totales, la période de temps qui s'est écoulée de la piste courante, ainsi que la situation courante de la lecture seront indiqués.
  - Le réglage courant de répétition apparaît seulement quand le réglage de répétition est actif.  
( ◀ T: répétition de piste/ ▶ G: répétition de groupe/  
▶ A: répétition de disque)
- 3) Appuyez sur **STATUS** plusieurs fois jusqu'à ce que l'information sur écran disparaisse.

## Configuration DVD

### Réglage de langue

Le réglage de langue peut être disponible avec certains DVD.

- 1) Pressez sur **SETUP** deux fois en mode Stop.
- 2) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) pour sélectionner "PERSONNAL.", puis appuyez sur **ENTER**.
  - L'écran de mode PERSONNAL. apparaîtra.
- 3) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) pour sélectionner "LANGUE", puis **ENTER** pour confirmer.



- 4) Appuyez sur **flèches** (▲/▼) pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur **ENTER**.
- 5) Appuyez sur **flèches** (▲/▼) pour sélectionner une option, puis sur **ENTER**.
- 6) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

#### SON : \*1\*2\*3 :

- Règle la langue audio.
- Le réglage par défaut est "ORIGINAL" (Langue audio originale du disque.)

#### SOUS-TITRE : \*1\*2\*3 :

- Règle la langue de sous-titre.
- Le réglage par défaut est "HF".

#### MENU DU DISQUE : \*1\*2 :

- Règle la langue de menu DVD.
- Le réglage par défaut est "ANGLAIS".

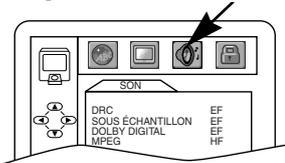
#### Remarque:

- \*1 : Si "AUTRE" est sélectionné sur l'écran "SON", "SOUS-TITRE" ou "MENU DU DISQUE", appuyez sur un nombre à quatre chiffres pour entrer le code de la langue désirée. (Se référer à la liste des codes de langue à la page 25.)
- \*2 : Seules les langues prévues dans le disque peuvent être sélectionnées.
- \*3 : Même si les DVD contiennent des langues audio ou sous-titres multiples, l'écran de réglage "LANGUE" pour "SON" ou "SOUS-TITRE" pourrait ne pas être disponible avec certains disques.  
Dans ce cas, utilisez **AUDIO** ou **SUBTITLE**. Les détails sont donnés aux pages 19 et 20.

### Réglage audio

Sélectionnez les réglages audio appropriés pour votre équipement. Ceci s'appliquera seulement durant la lecture des DVD.

- 1) Pressez sur **SETUP** deux fois en mode Stop.
- 2) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) pour sélectionner "PERSONNAL.", puis appuyez sur **ENTER**.
  - L'écran de mode PERSONNAL. apparaîtra.
- 3) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) pour sélectionner "SON", puis sur **ENTER** pour confirmer.



- 4) Appuyez sur **flèches** (▲/▼) pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous.
- 5) Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
- 6) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

#### DRC (commande dynamique de volume) :

- EF : pour compresser le volume.
- HF : pour produire le son original.
- Cette fonction est disponible seulement sur les DVD enregistré dans le format Dolby Digital.
- Le réglage par défaut est "EF".

#### SOUS ÉCHANTILLON (échantillonnage fréquence basse) (DOWN SAMPLING):

- EF : pour convertir le format 96 kHz en 48 kHz.
- HF : pour produire le son original.
- Cette fonction est seulement disponible quand cette unité est connectée à une autre source en utilisant une des prises jack DIGITAL OUT.
- Quand vous reproduisez un disque avec une protection du droit d'auteur, le son est échantillonné sur la fréquence basse à 48kHz, même si vous réglez sur "HF".
- Le réglage par défaut est "EF".

#### DOLBY DIGITAL : QUICK

- EF : pour produire les signaux numériques Dolby.
- HF : pour convertir les signaux numériques Dolby en signaux PCM (2 canaux).
- Régler sur "EF" quand cette unité est connectée à un décodeur Dolby Digital.
- Le réglage par défaut est "EF".

**MPEG : QUICK**

EF : Sortie par son MPEG.

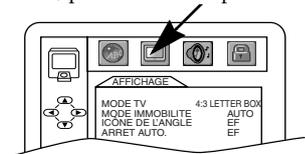
HF : Pour convertir des signaux MPEG en signaux PCM.

- Réglez sur "EF" quand cette unité est connectée à un décodeur de MPEG.
- Le réglage par défaut est "HF".

**Réglage d'affichage**

Vous pouvez changer les fonctions d'affichage.

- 1) Pressez sur **SETUP** deux fois en mode Stop.
- 2) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) pour sélectionner "PERSONNAL.", puis appuyez sur **ENTER**.
  - L'écran de mode PERSONNAL. apparaîtra.
- 3) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) pour sélectionner "AFFICHAGE", puis sur **ENTER** pour confirmer.



- 4) Appuyez sur **flèches** (▲/▼) pour sélectionner les items mentionnés ci-dessous, puis appuyez sur **ENTER**. Sélectionner les options en suivant les instructions mentionnées ci-dessous.
- 5) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

**MODE TV: QUICK**

4:3 LETTER BOX : Lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, les barres noires apparaissent sur le dessus et le bas de l'écran.

4:3 PAN & SCAN : Lorsque vous observez une image de 16:9 sur un écran aspect TV de 4:3, une image pleine hauteur avec les deux bords finis est présentée.

- Appuyez sur **flèches** (▲/▼) pour sélectionner un réglage, puis sur **ENTER**.
- Le réglage par défaut est "4:3 LETTER BOX".

**MODE IMMOBILITE:**

AUTO : Sélectionner ce mode habituellement.

TRAME: Les images en mode fixe (Still) seront stabilisées bien qu'elles soient approximatives à cause d'une petite quantité de données.

IMAGE : Les images en mode fixe seront bien définies bien qu'elles soient voilées car deux champs sont produits en même temps.

- Appuyez sur **flèches** (▲/▼) pour sélectionner une option, puis sur **ENTER**.
- Le réglage par défaut est "AUTO".

**ICÔNE DE L'ANGLE:**

EF : pour montrer l'icône de l'angle quand des angles multiples de caméra sont disponibles durant la lecture DVD.

HF : pour cacher l'icône de l'angle.

- Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
- Le réglage par défaut est "EF".

**ARRÊT AUTO. :**

EF : pour désactiver l'unité automatiquement lorsque l'unité ne fonctionne pas pendant 20 minutes.

- Le programme économiseur d'écran démarre lorsqu'il n'y a pas d'entrée provenant de l'appareil pendant 5 minutes dans le mode stop. Lorsque le programme économiseur d'écran est activé pendant 15 minutes, l'alimentation de l'appareil est coupée automatiquement.

HF : pour garder cette unité dessus.

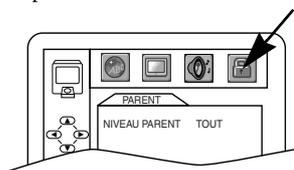
- Appuyez sur **ENTER** plusieurs fois pour sélectionner "EF" ou "HF".
- Le réglage par défaut est "EF".

**Contrôle parental**

Le Contrôle Parental (Parental Control) empêche l'accès du disque hors des plages réglées (celles-ci sont accessibles avec un mot de passe pour changer le "NIVEAU PARENT", sinon la lecture s'arrête).

Cette disposition permet d'empêcher que des disques ayant des scènes inadaptées à la jeunesse ne soient pas vues par les enfants.

- 1) Pressez sur **SETUP** deux fois en mode Stop.
- 2) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) pour sélectionner "PERSONNAL.", puis sur **ENTER**.
  - L'écran de mode PERSONNAL. apparaîtra.
- 3) Appuyez sur **flèches** (◀/▶) pour sélectionner "PARENT", puis sur **ENTER**.



- 4) Appuyez sur les **touches numérotées** pour entrer votre mot de passe à 4 chiffres.
  - En effectuant cette opération pour la première fois, entrer tout numéro à 4 chiffres en appuyant sur les **touches numérotées** (excepté 4737), puis appuyez sur **ENTER**. Ce numéro sera utilisé comme mot de passe à partir de la deuxième fois. Prenez note de votre mot de passe au cas où vous l'oublieriez.
  - Si vous oubliez votre mot de passe, appuyez sur 4, 7, 3, 7. Le mot de passe original sera effacé et les niveaux parentaux seront réglés sur "TOUT". Entrer un nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyez sur **ENTER**.
- 5) Appuyez sur **flèches** (▲/▼) pour sélectionner le "NIVEAU PARENT", puis sur **ENTER**.
- 6) Appuyez sur **flèches** (▲/▼) pour sélectionner le niveau désiré, puis sur **ENTER**. Pour les détails, voir ci-dessous.
- 7) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

**NIVEAU PARENT**

“TOU” : Tous les blocages parentaux sont annulés.

“8” : Les logiciels DVD de toutes les catégories (adultes/général/enfants) peuvent être lus.

“7 à 2” : Seuls les logiciels DVD destinés à l’utilisation générale et aux enfants peuvent être lus.

“1” : Seuls les logiciels DVD destinés aux enfants peuvent être lus.

**Remarque :** • Cette fonction pourrait ne pas fonctionner avec certains DVD. S’assurer que la fonction de blocage parental fonctionne de la manière réglée.

**Pour changer le mot de passe**

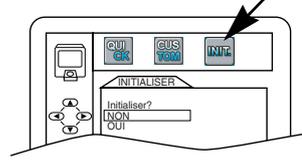
- 1) Suivre les étapes 1) à 4) ci-dessus.
- 2) Appuyez sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner “CHANGE”, puis sur **ENTER**.
- 3) Entrer un nouveau mot de passe à 4 chiffres, puis appuyer sur **ENTER**.
- 4) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

<u>Langue</u>	<u>Code</u>	<u>Langue</u>	<u>Code</u>	<u>Langue</u>	<u>Code</u>	<u>Langue</u>	<u>Code</u>
<b>A-B</b>							
Abkazien	4748	Fijien	5256	Macédonien	5957	Slovaque	6557
Afari	4747	Finois [FIN]	5255	Malais	5965	Slovénien	6558
Africans	4752	Français [FRE]	5264	Malayalamien	5958	Somalien	6561
Albanien	6563	Frison	5271	Malgache	5953	Soudanais	6567
Allemand [GER]	5051	Galique	5358	Maltais	5966	Suédois [SWE]	6568
Amharique	4759	Gallois	4971	Maori	5955	Swahili	6569
Anglais [ENG]	5160	Géorgien	5747	Marathi	5964		
Arabe	4764	Grec [GRE]	5158	Moldave	5961	<b>T</b>	
Arménien	5471	Groenlandais	5758	Mongolien	5960	Tagalog	6658
Assamien	4765	Guarani	5360	Nauru	6047	Tajique	6653
Aymara	4771	Gujarati	5367	Norvégien [NOR]	6061	Tamil	6647
Azerbaïdjanais	4772	Hausa	5447	Népalais	6051	Tatar	6666
Bashkir	4847	Hébreu	5569			Tchèque	4965
Basque	5167	Hindi	5455	<b>O-R</b>		Télugu	6651
Bengali; Bangla	4860	Hollandais [DUT]	6058	Occitan	6149	Thaï	6654
Biharis	4854	Hongrois [HUN]	5467	Oriyen	6164	Tibétin	4861
Birman	5971			Oromo (Afan)	6159	Tigrinya	6655
Bislami	4855	<b>I-K</b>		Ouzbèque	6772	Tonga	6661
Biélorusse	4851	Indonésien	5560	Panjabi	6247	Tsonga	6665
Bouthanais	5072	Interlingua	5547	Persan	5247	Turkmène	6657
Breton	4864	Interlingue	5551	Polonais	6258	Turque [TUR]	6664
Bulgarien	4853	Inupiak	5557	Portugais [POR]	6266	Twi	6669
		Irlandais [IRI]	5347	Pushtu; pushto	6265		
<b>C-E</b>		Islandais [ICE]	5565	Quéchuan	6367	<b>U-Z</b>	
Cambodgien	5759	Italien [ITA]	5566	Rhaeto-roman	6459	Ukrainien	6757
Cashmiri	5765	Japonais [JPN]	5647	Roumain [RUM]	6461	Urdu	6764
Catalan	4947	Javanais	5669	Russe [RUS]	6467	Vietnamien	6855
Chinois [CHI]	7254	Kannada	5760			Volapuk	6861
Corse	4961	Kazakh	5757	<b>S</b>		Wolof	6961
Coréen [KOR]	5761	Kinyarwanda	6469	Samoan	6559	Xhosa	7054
Croati	5464	Kirghize	5771	Sangho	6553	Yiddish	5655
Danois [DAN]	5047	Kirundi	6460	Sanscrit	6547	Yoruba	7161
Ecossais gaélique	5350	Kurde	5767	Serbe	6564	Zoulou	7267
Espagnol [SPA]	5165			Serbo-croate	6554		
Espéranto	5161	<b>L-N</b>		Sesotho	6566		
Estonien	5166	Laotien	5861	Setswana	6660		
		Latin	5847	Shona	6560		
<b>F-H</b>		Latvien; Letton	5868	Sindhi	6550		
Faroésien	5261	Lingalais	5860	Singhalais	6555		
		Lithuanien	5866	Siswat	6565		

Si vous sélectionnez une langue qui présente une abréviation à 3 lettres, l’abréviation sera indiquée chaque fois que vous changez les réglages de langue Audio ou Sous-Titre aux pages 19 et 20. Si vous sélectionnez n’importe quelles autres langues, ‘---’ sera indiqué à sa place. (Les abréviations à 3 lettres sont écrites entre parenthèses).

**Pour remettre à zéro tous les réglages de l’écran SET UP**

- 1) Appuyez sur **SETUP** en mode Stop.
- 2) Appuyez sur **flèches (◀/▶)** pour sélectionner “INIT.”, puis sur **ENTER** deux fois.



- 3) Appuyez sur **flèches (▲/▼)** pour sélectionner “OUI”, puis sur **ENTER** deux fois. Tous les réglages (sauf “PARENT”) seront annulés.
  - Pour annuler l’initialisation, sélectionner “NON”.
- 4) Appuyez sur **SETUP** pour quitter.

## GUIDE DE DEPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement alors que vous avez opéré en suivant les instructions de ce mode d'emploi, vérifiez l'appareil, en consultant la liste de contrôle suivante.

**AVERTISSEMENT: En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même le système; le fait d'essayer de réparer soi-même le système entraîne l'annulation de la garantie qui le couvre. Ne pas ouvrir l'appareil à cause des risques d'électrocution. En cas d'anomalie, vérifiez les points énumérés ci-après avant de demander la réparation.**

Problème		Solution
Pas d'alimentation		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si le cordon d'alimentation secteur est correctement connecté.</li> </ul>
Pas d'image		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez si le téléviseur est allumé.</li> <li>Vérifiez la connexion à l'équipement externe.</li> </ul>
Image déformée		<ul style="list-style-type: none"> <li>Quelquefois une petite partie de l'image peut apparaître déformée. Ceci n'est pas un défaut.</li> </ul>
Pas de son ou son déformé		<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez le volume.</li> </ul>
Pas de son ou d'image		<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que les câbles Scart et AUDIO/VIDEO sont connectés au bon équipement (Référez vous à la page 7).</li> </ul>
Cet appareil ne répond pas à la télécommande.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Viser avec la télécommande directement le capteur infrarouge sur la face avant.</li> <li>Réduisez la distance avec cet appareil.</li> <li>Remplacez les piles de la télécommande.</li> <li>Réinsérez les piles en suivant les indications pour leur polarité (signes +/-).</li> </ul>
Les touches ne fonctionnent pas ou cet appareil cesse de répondre.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour régler à nouveau complètement cet appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de secteur pendant 1 minute.</li> </ul>
TV/ VCR	Le magnétoscope n'enregistre pas un programme TV.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez vous que la bande possède une pastille de protection contre l'effacement.</li> <li>Assurez vous que cet appareil est sur mode TV/VCR.</li> </ul>
	Le magnétoscope n'enregistre pas un enregistrement programmé différé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez vous que les heures de démarrage et d'arrêt de l'enregistrement sont réglées correctement.</li> <li>Assurez vous que la bande possède une pastille de protection contre l'effacement.</li> <li>Assurez vous que l'horloge est réglée.</li> <li>Cet appareil peut ne pas effectuer ou continuer un enregistrement programmé différé si l'alimentation fait défaut pendant plus de 1 minute.</li> </ul>
	Le moteur (cylindre) tourne même lorsque la lecture de la bande est arrêtée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour valider le mécanisme de lecture rapide, le cylindre va tourner pendant environ 5 minutes. Ceci est normal.</li> </ul>
	Vous ne pouvez pas insérer une bande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insérez une bande, la face de la fenêtre vers le haut et la pastille de protection contre l'effacement vers vous.</li> <li>Poussez doucement le centre de la bande lorsque vous l'insérez dans le logement à cassette.</li> </ul>
	Vous ne pouvez pas enlever une bande.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez vous que la prise d'alimentation est complètement connectée à la prise de secteur.</li> </ul>
DVD	Image complètement déformée ou image en noir et blanc avec DVD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez vous que le disque est compatible avec cet appareil.</li> </ul>
	Pas de son à la sortie numérique	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les connexions numériques (Référez vous à la page 8).</li> <li>Vérifiez si le format audio de la langue audio sélectionnée correspond aux capacités de votre récepteur.</li> </ul>
	Pas de sortie audio DTS	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cet appareil ne supporte pas le son DTS. Ceci n'est pas un défaut.</li> </ul>
	Gel momentané de l'image pendant la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que le disque ne porte pas des traces de doigts/rayures et nettoyez le disque avec un chiffon doux du centre vers la périphérie.</li> </ul>
	Lecture du disque impossible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez vous que l'étiquette du disque est orientée vers le haut.</li> <li>Vérifiez si le disque est défectueux en essayant un autre disque.</li> <li>Manipulez un disque avec un soin spécial de sorte qu'il n'y ait pas d'empreintes digitales, de rayures, ou de poussières déposées sur sa surface.</li> </ul>
	Pas de retour à l'écran de démarrage lorsque le disque est enlevé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réglez à nouveau l'appareil en le mettant hors tension, puis sous tension à nouveau.</li> </ul>
	Cet appareil ne répond pas à quelques commandes pendant la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les opérations peuvent ne pas être autorisées par le disque. Référez vous aux instructions du disque.</li> </ul>
	Cet appareil ne peut pas lire des CD/DVD.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez un CD/DVD de nettoyage disponible dans le commerce pour nettoyer la lentille avant d'envoyer l'appareil en réparation.</li> </ul>

- Quelques fonctions ne sont pas disponibles dans des modes spécifiques, mais ceci n'est pas un défaut. Lisez la description dans ce mode d'emploi pour les détails concernant les opérations correctes.
- La lecture à partir d'une piste désirée et la lecture aléatoire ne sont pas disponibles pendant la lecture d'un programme.
- Certaines fonctions sont interdites avec certains disques.

Si le problème persiste, consulter le revendeur ou le centre de service.

## SPECIFICATIONS

### Caractéristiques générales

#### TV/VCR

##### CRT

Tube à canon en ligne de 21 pouces, tube à déflexion de 90°

##### SORTIE SON

2 hauts parleurs, 1W, 8ohms

##### SIGNAL VIDEO STANDARD

Système PAL/SECAM/MESECAM couleur

##### TETES VIDEO

Système de balayage hélicoïdal à 4 têtes vidéo et 2 têtes audio

##### LARGEUR DE BANDE

12,65mm

##### VITESSE DE LA BANDE

vitesse standard: 23,39mm/sec.  
vitesse intermédiaire: 11,70mm/sec.

##### CHAINES SYNTONISEES

[SECAM-L]	F1-F10
	E21-E69
	B-Q
	CATV
[PAL B/G]	E2-E12
	E21-E69
	A-H (Italie seulement)
	CATV

#### DVD

##### DISQUES

DVD Vidéo  
CD Audio  
CD-R/CD-RW

##### REPONSE EN FREQUENCE

DVD (son linéaire) : 20 Hz à 22 kHz  
(fréquence d'échantillonnage: 48 kHz)  
20 Hz à 44 kHz  
(fréquence d'échantillonnage: 96 kHz)  
CD : 20 Hz à 20 kHz (JEITA)

##### RAPPORT SIGNAL/BRUIT

CD : 70 dB (JEITA)

##### PLAGE DYNAMIQUE

DVD (son linéaire) : 70 dB  
CD : 70 dB (JEITA)

##### FACTEUR DE DISTORSION TOTALE

DVD : 0,1%  
CD : 0,1% (JEITA)

##### PLEURAGE ET SCINTILLEMENT

Au-dessous du niveau mesurable (+/-0,001% W PEAK)  
(JEITA)

### Autres caractéristiques

#### TYPE DE PRODUIT

TRIPLE COMBO (Télévision couleur avec magnétoscope et lecteur DVD)

#### RACCORDEMENTS

Panneau frontal:	
Entrée vidéo	Connecteur RCA x 1
Entrée audio	Connecteur RCA x 2
Panneau arrière:	
AERIAL	Type coaxial
AUDIO/VIDÉO	Vers la prise Péritel à 21 broches
Sortie audio numérique coaxiale	Prise à une broche, 500mVpp (75 ohms)

#### ALIMENTATION

220-240V ~ +/- 10%, 50Hz +/- 0,5%

#### CONSOMMATION

80 W (attente: 5W)

#### TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT

5°C à 40°C

#### DIMENSIONS

L 562mm  
H 512,5mm  
P 504,5mm

#### POIDS

Env. 23kg (Poids sans emballage en kg)

- Conception et spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## ENTRETIEN

### Nettoyage du coffret

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. Ne pas utiliser de solution contenant de l'alcool, de l'essence, de l'ammoniac ou des abrasifs.

### Nettoyage des disques

- Quand un disque est sale, le nettoyer avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers l'extérieur. Ne pas essuyer en mouvement circulaire.
- Ne pas utiliser de solvant tel que benzine, diluant, produits de nettoyage disponibles dans le commerce, ou sprays antistatiques prévus pour les disques analogues.

### Nettoyage de la lentille à disque

- Après un emploi prolongé, de la poussière ou saleté peut s'accumuler sur la lentille à disque. Pour assurer une lecture de bonne qualité, nettoyez la lentille avec un produit de nettoyage pour lentille CD ou un produit de nettoyage disponible dans le commerce. Suivre les instructions fournies avec le produit de nettoyage.

### Nettoyage automatique des têtes

- Cette fonction nettoie automatiquement les têtes à l'insertion ou au retrait d'une cassette pour assurer une image nette.
- L'image lue peut devenir floue ou être interrompue même si le programme de télévision reçu est clair. Cela ne signifie pas que le programme enregistré a été effacé. Ce problème est dû à la saleté accumulée sur la tête après de longues périodes d'emploi, ou l'usage de cassettes de location ou anciennes. Dans ce cas, le nettoyage des têtes exige une grande expertise et le revendeur le plus proche devrait être consulté. Nettoyez les têtes seulement en cas de problème.

### Réparation

- Si jamais votre Triple Combo ne fonctionnait pas, n'essayez pas de corriger le problème vous-même. L'appareil ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Mettez l'appareil hors tension, débranchez le cordon d'alimentation secteur et portez l'appareil au Centre de service pour la réparation.

### Contribution à l'environnement!!!

- Les piles usées ne doivent pas être mises au rebut dans la poubelle.
- Les mettre au rebut aux points de collecte spéciaux pour piles usées ou déchets spéciaux.

Contactez la voirie pour les détails.



## DECLARATION DE CONFORMITE

Ce produit est conforme aux exigences des directives suivantes

Directive EMC: 89 / 336 / EEC  
 Directive basses tension: 73 / 23 / EEC  
 Marque CE: 93 / 68 / EEC

CE

Nous déclarons que le produit suivant:

Lecteur TV/VCR/DVD, modèle LTVDR-355RF  
 est conforme aux réglementations suivantes.

EN 55013: 2001, EN55020: 2002,  
 EN61000-3-2: 2000, EN61000-3-3: 1995 + A1: 2001  
 EN60065: 1998  
 EN60825-1: 1994 + A11: 1996 + A2: 2001